

SPUC

KIROLAK &
SPUC

KIROLAK OMNISPORTS

MAGAZINE 2021-2022



Le kayak à l'honneur

Des hommages

100% club...

les sections à l'honneur !



TRANSPORTS / GARRAIOAK

SALLABERRY S.A.S.U

TRANSPORTS • AFFRÈTEMENTS • MANUTENTIONS • ENTREPOSAGES



64700 HENDAYE
Tél. 05 59 48 24 00
exploitation@transports-sallaberry.fr



Sommaire

Laburpena

Édito

- 4 Sébastien Etcheverry
Beñat Jorajuria
- 5 Dominique Idiart

Actualité

- 6 Hommages
- 9 Se projeter dans l'avenir
- 11 Le budget de l'omnisport

100% club...

les sections à l'honneur !

- 12 Pelote • Pilota
- 18 Rugby • Errugbia
- 22 Handball • Esku baloia
- 28 Canoë-kayak • Kanoe Kaiaka
- 34 Course • Lasterka
- 40 Football • Futbola
- 46 Cyclisme • Bizikleta

© Shutterstock

Publication : SPUC Omnisports • Trinquet Gantxiki • Chemin Arotxa • 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle • Tél. 05 59 54 50 77

Directeur de la publication : Sébastien Lazcano

Régie publicitaire : SPUC Omnisports • spucomnisport@wanadoo.fr

Rédaction : Service de communication des Sections et de l'Omnisports

© **Photographies** : Les photographies sont la propriété du SPUC Omnisports et des différentes sections sauf mentions contraires

Conception, réalisation et régie d'impression : Vincent Ahetz-Etcheber • Studio d'édition **altergraf**.

64310 Saint-Pée-sur-Nivelle • RCS 753 800 515 • Tél. 06 32 13 82 65 • v.ahetz@altergraf.com

Édition 2021-2022

Édito

Auzapeza-ren hitza

Zer erraten ahal da kirol sasoin hunetaz ?
Zinez berezia SPUC-aren bizia-ren historian,
urte bat kasik xuria lehiaketa-rik gabe
COVID 19-aren gatik.

Halaere nahi dugu goresmenak eman gure
andana gehieneri, maiz baldintza zailetan
(protokoloa segitu beharra, sala
estali-rik gabe, aldagela-rik gabe eta abar...)
erreusitu baitute aktibitateen atxikitzea gure
gazteek beren kirol diziplina
segi dezaten praktikatzan.

Aktibitate gabeko garai luze hunen ondotik,
espero dugu gure buruzagiek, gure
hezitzaileek, gure jokolariek,
berriz atxemanen dutela motibazioa
lehiaketen bide-ra heltzeko eta denek
elkarrekin lagun arteko momentu goxoen
pasatzeko KIROLA-ren inguruan.
Urte on deneri.

Que dire de cette saison sportive ? Vraiment particulière dans l'histoire de la vie du SPUC une année quasiment blanche sans compétitions pour cause de COVID 19.

Cependant nous tenons à féliciter la plupart de nos sections qui ont souvent dans des conditions difficiles (protocole à suivre, sans salle couverte, sans vestiaires, etc.) réussi à maintenir des activités pour nos jeunes afin de leur permettre de continuer à pratiquer leur discipline sportive.

Après cette longue période d'inactivité, nous espérons que nos dirigeants, nos éducateurs, nos joueurs retrouveront de la motivation pour atteindre le chemin des compétitions, prendre du plaisir et passer des bons moments de convivialité tous ensemble autour du SPORT.

Bonne année à vous tous.

Sébastien Etcheverry

Beñat Jorajuria

Coprésidents du SPUC Kirolak Omnisports
SPUC Kirolak Omnisport-eko Presidentak



Le SPUC porte depuis plus d'un demi-siècle à Saint-Pée-sur-Nivelle les valeurs collectives du sport que sont l'engagement, la solidarité, le respect et le vivre ensemble.

C'est un partenaire essentiel dans l'animation et l'offre sportive du territoire.

Au fur et à mesure de l'annulation des événements sportifs durant la crise sanitaire que nous traversons, nous avons pu mesurer à quel point le sport a manqué aux senpertar et apparaît d'autant plus comme un vecteur de lien social, de citoyenneté et de vivre ensemble.

Cette crise a surtout montré l'importance du collectif et à quel point les clubs et les événements sportifs animent le village, participent au bien-être des habitants de notre territoire et rythment notre vie pour la rendre plus belle !

Le SPUC s'est continuellement adapté aux pratiques sportives, des besoins des senpertar. L'une de ses grandes réussites est de fédérer sept sections qui permettent à plus de 800 adhérents enfants, adultes, de pratiquer sept disciplines sportives.

Je tiens à remercier ici les dirigeants, entraîneurs et bénévoles du SPUC pour leur investissement quotidien aux côtés des sportifs senpertar.

Aux côtés du SPUC et des associations sportives, la Commune de Saint-Pée reste le partenaire privilégié en apportant son soutien financier, logistique et continuera d'investir, de réhabiliter ou d'entretenir les infrastructures.

Dominique Idiart

Maire de Saint-Pée-sur-Nivelle
Senpereko Auzapeza



SPUC elkarteak mende bat baino gehiago badu Senperen kirolaren balio kolektiboak: engaiamendua, elkartasuna, errespetua eta bizikidetzak ekarki dituela.

Funtsezko partaidea da lurraldeko animazioan eta kirol eskaintzan.

Zeharkatzen dugun osasun krisi garai honetan kirol gertaerak ezeztatuak ziren arau, neurtu ahal izan dugu zenbateraino huts egin dien kirolak senpertarrei, eta gehiago ageri da gizarte loturaren, herritarren eta elkarrekin bizitzaren eragile gisa.

Krisi horrek erakutsi du, batez ere, kolektiboaren garrantzia, eta kirol klubek eta ekitaldiek herria animatzen dutela, gure lurraldeko biztanleen ongizatean parte hartzen dutela eta gure bizitza erritmikoki eder bilakarazten!

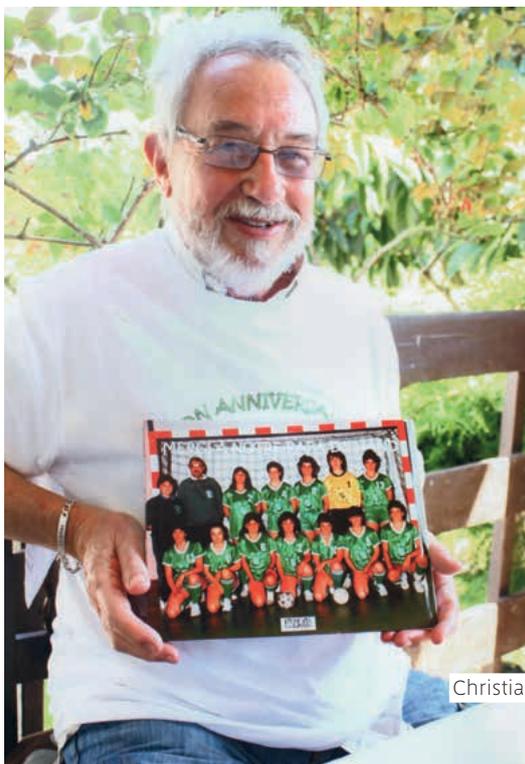
SPUC elkarteak gelditu gabe egokitu da kirol praktiketara, senpertarren beharretara. Zazpi atal ditu, eta, horiei esker, 800 haur eta helduk zazpi kirol diziplina egin ahal dituzte.

Eskertu nahi ditut hemen SPUCeko buruzagi, entrenatzaile eta borondate onekoak, senpertar kirolariek egunero egiten duten lanarentzat.

SPUC elkartearekin eta kirol elkarteekin batera, Senpereko herria partaide nagusia da oraindik ere, bere diru eta logistika laguntza emanez, eta egiturentzat inbistizamenduak, zaharberitze edo mantentze obrak egiten segituko du.

Hommages Omendu

Christian Bonnehon
s'en est allé.
Beaucoup l'auront connu
et apprécié, tout d'abord
comme receveur des postes
dans notre commune
de 1976 à 1996,
mais aussi comme
conseiller adjoint à la mairie
de Saint-Pée-sur-Nivelle.



Christian Bonnehon.

D'autres privilégiées auront profité de ses qualités d'entraîneur au sein de la section Hand du SPUC. Son engagement au SPUC a commencé en 1978 ou il devient trésorier du SPUC Omnisports.

Puis sa carrière d'entraîneur débute grâce à ses filles qui ont réussi à le convaincre, en effet le club cherchait des coaches et Christian n'a pas pu résister très longtemps. Totalement investi par cette nouvelle mission, il réussira à emmener son équipe de fille senior au niveau régional puis ensuite au titre de championnes en 89/90.

La consécration suprême arrivera en 91/92 avec la montée en nationale 2 de cette équipe, c'est le plus haut niveau atteint par la section Hand à ce jour.

Cette passion pour le Hand, Christian la vivra en tant qu'entraîneur jusqu'en 2000, mais également comme président de cette section et cela deviendra par la suite une véritable histoire de famille. En effet, ses filles et petites filles deviendront par la suite coaches et son fils Michel prendra la présidence de la section tout en continuant à jouer en senior garçon.

Christian par la suite entretiendra une relation d'amitié et de complicité avec cette génération de filles Championnes. Pour preuve, malgré son âge avancé, il a tenu à les rassembler et manger avec elles lors de la fête des 50 ans du SPUC en 2018.

Christian a véritablement marqué l'histoire du SPUC et plus particulièrement la section Hand et c'est avec ces quelques mots que nous voulions lui rendre hommage.

C'est donc avec une pensée émue que tous tes amis du SPUC te disent **bravo et merci, milesker !** ■

Pompom joan zaiku. Michel Pomadere nous a quittés pour rejoindre l'autre rive du fleuve de l'éternité.

Cela fait plus de 45 ans qu'il s'était établi à Saint-Pée-sur-Nivelle avec Maritxu et ses enfants dans la maison Gixenkienia, endroit choisi pour sa position stratégique, entre Saint-Jean-de-Luz rendez-vous professionnel, Baigorri cher à Maritxu, Bayonne où l'appelait sa famille d'origine, le rugby azuri-blanc et ses potes de Pottoroak, et Tolosa avec ses amis de Leidor.

Il était venu avec son petit nom de **Pompom** que beaucoup connaissaient ici de par la fréquentation de la place de la Victoire à Bordeaux et des places de Fêtes de nos villages basques à une époque où Saint-Pée-sur-Nivelle vivait de la vie de la campagne et s'animait de nos chants traditionnels.

Une fois assurée son installation familiale et professionnelle et ses fréquentations festives et chorales, il a souhaité intégrer l'animation du SPUC.

À peine rentré au conseil d'administration de notre club, il s'est rendu disponible pour succéder au docteur Dartialh, président fondateur, arrivé au bout d'un long mandat de plus de 20 ans, en 1990.

Copain d'abord ! C'est le titre d'une de ses chansons fétiches ; mais c'était aussi sa philosophie de vie et de rencontre avec les autres, qu'il a reportés à la direction du SPUC.

Être directif n'était pas dans sa nature ; son goût du chant choral lui faisait rechercher par-dessus tout l'harmonie, bien nécessaire pour faire rimer ensemble les diverses sections sportives dans le cadre d'un club omnisports comme le SPUC.

Dans la mesure où les discussions et débats ne s'envenimaient pas, il laissait les responsables du terrain prendre leurs décisions ; et il prêtait son concours pour des interventions précieuses auprès de personnalités du rugby et de la pelote qu'il avait été amené à tutoyer.

Sa gentille humilité ne lui faisait pas revendiquer les succès et avancées obtenus courant sa présidence :

- Un titre de champion de France en rugby en 1992.
- Inauguration et large utilisation par les pelotari et les handballeurs de la salle gantxiki.
- Dynamisme des diverses sections rendu possible par l'ancienneté du SPUC, et la transmission acceptée par les générations suivantes.
- Organisation, très réussie, du Championnat du monde de pelote, en 1994.



Michel Pomadere.

En 1995, il voulut se retirer et laisser sa place de président Omnisports à Pello Fagoaga ; mais il se rendit très vite disponible pour assurer quelque temps la présidence de la section de Rugby.

Il y assurera la même présence constante et fidèle veillant au respect des joueurs et à la modération de certains forts caractères ; et là aussi sa personnalité donne un bon écho au rugby de Saint-Pée-sur-Nivelle.

Si devant le public, bien des responsables sportifs tirent au maximum sur le sens du mot dirigeant, si, souvent les mêmes parlent des valeurs, sans les énumérés et de la famille du rugby, Pompom aura montré au SPUC, une fidélité constante et il fût dans les tribunes comme dans les réunions, un accompagnant précieux. Et on peut dire qu'il faisait partie de la compagnie du SPUC, un homme de bonne compagnie.

Quand les dernières années, sa mémoire troublée ne lui permettait plus d'avoir une véritable présence dans cette compagnie, il faut croire que son amour du sport de village et de la vie de Saint-Pée-sur-Nivelle tout court était le plus fort pour lui faire entamer ce refrain :

Aupa gizonak, jeiki mutil
Atzar emazte ta neskatil

qui pourrait constituer la devise du SPUC, tant il incite à se dresser et à affronter les épreuves et aventures.

Milesker Pompom, ikus arte... aingeruekin. ■



ENDARA MICHEL & FILS

CHARPENTE . MENUISERIE . AGENCEMENT

BOIS/PVC/ALU

DEMOUSSAGE de TOITURES

Route d'Espelette
64310 St Pée sur nivelle
tél : 06 03 85 47 68
fax : 05 59 54 18 64



AUTOSECURITE
CONTRÔLE TECHNIQUE

Auto Bilan Contrôle

ZA Lizardia - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél. **05 59 54 10 64**



suhari

Jérôme Ubiria
Gérant / Kudeatzaile

ZA Lizardia
64 310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE
Cité Louis Béguerie
64 130 MAULEON LICHARRE
www.suhari.fr

Port : 06.18.07.31.45
Mail : jerome@ubiria.fr



RENAULT
La vie, avec passion

GARAGE ANTAO

Vente neuf / Occasion toutes marques



Réparations toutes marques
Carrosserie - Peinture
Train avant - Pneumatiques
Climatisation
Véhicules de prêt
Cartes grises et plaques



RD 918 - ZAC de Lizardia - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
05 59 54 10 20 - www.garage-renault-antao.com

EURL
**Michel
SEIN**

St Pée Sur Nivelle
06.81.29.98.25

- RÉNOVATION DE
CHARPENTE
- MENUISERIE
- DÉMOUSSAGE

Pose de fenêtres
Volets
Parquets
Terrasses



EGIAZKI

EDAN BEHAR DUGU AZKARKI!

LIQUEURS BASQUES - SENPEREKO LIKOREAK

www.egiazki.com



Transports
ETCHENIQUE
Garraioak

Route d'Ahetze / Ahetzeko Bidea
64310 Saint-Pée-sur-Nivelle / Senpere

Tél. 06 15 10 19 66



SARL **Sabaloue**

Machines agricoles
et motoculture de plaisance

64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél. **05 59 54 27 66** - Fax 05 59 54 29 51
sabaloue@wanadoo.fr

Auto-Ecole UHABIA



Izar-Eder - Route de Bayonne - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle

Tél. **05 59 51 71 87**

Permis AM (cyclo) - B - Conduite accompagnée
Boîte automatique aménagée handicapés

Agrément Préfectoral N°E 08 064 0892 0



SE PROJETER DANS L'AVENIR

avec optimisme et vigilance

Le SPUC Omnisport Kirolak affiche 53 ans à son compteur. Pour celles et ceux qu'une telle longévité interpelle, il faut rappeler qu'il a vu le jour au moment où le sport se développait dans la commune. Ses objectifs affichés de l'époque étaient de favoriser l'accès au sport pour tous, de faciliter le passage d'une section sportive à une autre, de mutualiser leurs besoins, de se positionner comme un interlocuteur unique pour peser face aux élus décideurs.

Le SPUC a marqué la jeunesse sur plusieurs générations à tel point qu'on trouve même ses couleurs (vert, blanc, noir) lors des fêtes du village. Cet ADN coule toujours dans ses veines, mais, comme toutes les choses auxquelles on s'habitue, son image s'efface peut-être peu à peu derrière celle de ses sections. Pourtant son action est toujours bien présente et traverse en permanence le microcosme sportif local.

Pour ce qui est de la démocratisation de la pratique sportive, ses tarifs sont des plus abordables et identiques, quelle que soit la section : 60 € pour les plus jeunes, jusqu'à 100 € pour les plus grands à l'année.

Pour ce montant chacun peut pratiquer une ou plusieurs disciplines des sept qu'il compte : Rugby, Pelote, Hand, Kayak, Course à Pied, Foot, Vélo.

Chaque section peut compter sur lui en cas de besoin, matériellement avec les navettes qui sont mises gratuitement à leur disposition pour leurs déplacements ou avec l'acquisition d'un grand écran qui permet de disséquer les matchs et entraînements, d'une sono pour organiser des festivités, et financièrement aussi. Chaque section a ainsi reçu en 2021 forfaitairement 1000€ pour adoucir budgétairement une période difficile.

Il est aussi le garant d'une philosophie qui est de faire passer l'intérêt général avant l'intérêt de chaque section pour faire avancer le SPUC toujours dans la même direction.

Avec plus de 800 adhérents, la structure représente incontestablement un poids face aux élus locaux d'un village où les infrastructures sportives sont en souffrance et la subvention municipale insuffisante. Nous ne méconnaissons pas les contraintes aquatiques et financières de la commune, mais notre rôle est d'être exigeant pour que la jeune population du village puisse pratiquer le sport avec le moins de contraintes possible.

Nous avançons... doucement, mais nous avançons en attendant la réalisation d'une plaine des sports que chacun appelle de ses vœux.

Il nous faut donc nous projeter avec optimisme et vigilance vers l'avenir et face à ces enjeux, mais soyez assurés que, comme depuis plus de cinq décennies, le SPUC Omnisport kirolak saura prendre toute la place qui est la sienne.

Aupa Senpere ! ■

Aintzira
 Restaurant
 gastronomie locale

www.aintzira.com

Réservations au 05 59 54 12 22
 restaurantaintzira@gmail.com

Boulangerie Darrigues
 Du lundi au samedi de 6h à 19h30
 sauf le mercredi
 Dimanche et jours fériés de 6h30 à 13h

05 59 54 52 37 Place 1609 • Saint-Pée-sur-Nivelle
 boulangeriedarrigues@free.fr

SAVOIR-FAIRE TRADITIONNEL ET DOUCEURS ORIGINALES

+

ADDITIONNER LES FORCES MULTIPLIER LES CHANCES

www.bpaca.banquepopulaire.fr / f l i n t w

BANQUE POPULAIRE
 AQUITAINE CENTRE ATLANTIQUE

altergraf.
 studio d'édition

Conseil • Conception • Impression
 Guide • Brochure • Magazine
 Communication

S^t-Pée-sur-Nivelle • v.ahetz@altergraf.com • 06 32 13 82 65

Une relation durable,
 ça change la vie...

CA

Harreman iraunkorak,
 bizia hobetzen du...

PYRÉNÉES GASCogne
 ici et ensemble

SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE • SENPERE
 Tél. 05 59 24 43 97 • Fax 05 59 12 64 52 • Site : www.lefil.com

Trinquet GANTXIKI Trinketa
 SENPERE
 05 59 54 50 77

RCS Bayonne A 351 079 496

La Nivelle
 HÔTEL, BISTRO & RESTAURANT
 tél. 05 59 54 10 27

Hôtel Arocena

Saint-Pée-sur-Nivelle
 +33 559 541 021
 hotel.arocena@wanadoo.fr
 www.hotel-arocena.com

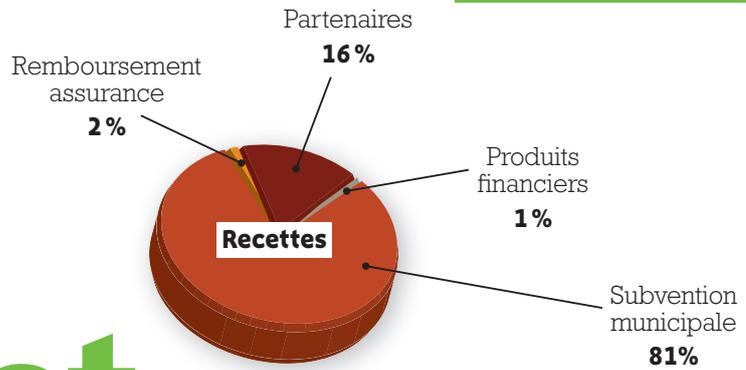
BOUCHERIE
M.
 MOCORREA

BOUCHERIE MOCORREA
 Place de l'Église
 64310 ST PÉE SUR NIVELLE
 05 59 54 17 48
 Du mardi au samedi : 8h-12h30. 16h-19h30
 Dimanches et jours fériés : 8h-12h30

Inharria

à Ibaron - Tél. 05 59 44 10 26

Le budget 2020-2021 de l'omnisport

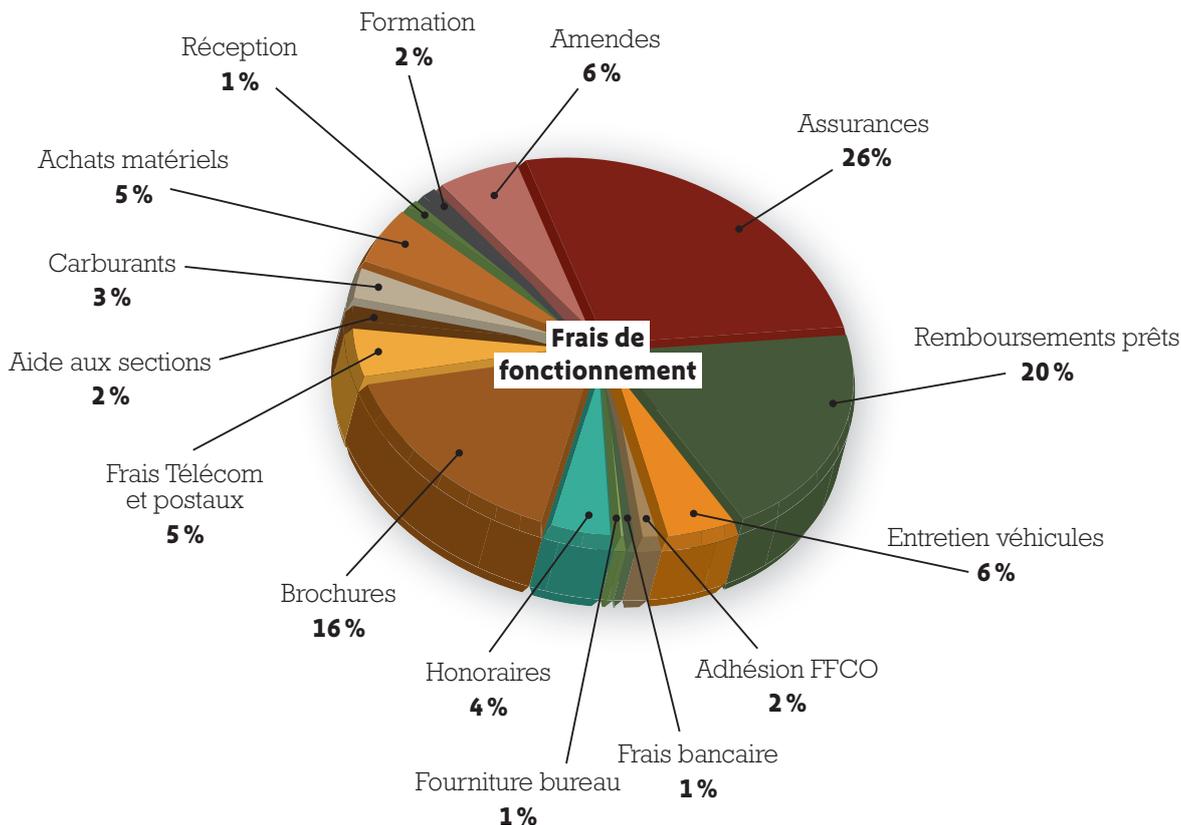


Encore une saison tronquée par la COVID 19. Un mois de compétition et tout s'est brutalement arrêté pour cause de confinement jusqu'à cet été. Par conséquent ce budget n'est pas représentatif d'une saison normale comme vous pourrez le constater avec une baisse sensible des frais de déplacement, d'entretien, réception, etc. Cet exercice a généré un excédent au 30 juin 2021. Ce bénéfice va nous permettre de pouvoir investir et aider nos sections.

Pour la saison écoulée, le SPUC a reçu une subvention municipale de **28 000 €**, les dons de nos partenaires se sont montés à **5 700 €** malgré une conjoncture difficile et les produits financiers à **284 €** avec un remboursement d'assurance de **579 €** soit un total des produits de **34 563 €**. Le club va aider les sections à hauteur de **7 000 €** et investir pour l'acquisition d'une sono et un grand écran. ■

Les frais de fonctionnement du club ont été de **25 671 €**, en voici la répartition :

Assurances	6 816 €
Remboursement prêts	5 035 €
Entretien sur véhicules	1 363 €
Adhésion FFCO	440 €
Frais bancaire	158 €
Fourniture bureau	167 €
Honoraires	1 200 €
Brochures	4 104 €
Frais télécom et internet	1 252 €
Aide aux sections	460 €
Carburant	839 €
Achats matériels	1 526 €
Reception	346 €
Formation	440 €
Amende	1 525 €



Pelote

Pilota

Contact [spucpelote@wanadoo.fr • Trinquet Gantxiki]

Président

Sébastien Lazcano > 06 16 83 26 43

Trésorier

Beñat Jorajuria > 06 85 64 20 49
Thérèse Ibarra (adjointe)

Secrétaire

Magalie Comet, Sylvie Doyharçabal

Membres

Pascal Haroçarene, Patrice Lacoste, Michel Larrea, Peio Behasteguy, Louis Jorajuria, Sébastien Etcheverry, Pantxo Valencia, Iban Iciaga, Jean-Bernard Amestoy, Mattin Sanchez.

Main nue

Pascal Haroçarene, Peio Behasteguy, Louis Jorajuria, Mattin Sanchez, Filipe Othéguy, Sébastien Etcheverry, Didier Ibarburu, Jean-Jacques Amestoy, Olivier Sabaloue, Sébastien Lazcano.

Joko garbi, rebot et pasaka

Michel Larrea, Manu Larroque, Laurent Tapia, Sébastien Etcheverry et Iban Iciaga.

Paleta Gomme pleine et creuse

Mattin Sanchez, Patrice Lacoste, Sébastien Galardi, Jean-Jacques Amestoy, Jean Bernard Amestoy, Magalie Comet.

Pour notre première année aux commandes de la section, nous avons dû à nouveau composer avec la pandémie de la COVID et nous adapter pour continuer à proposer une activité à nos adhérents.

En effet, toutes les compétitions ainsi que les entraînements pour les majeurs ont été suspendus dans un premier temps et annulés par la suite cet hiver. Nous avons pu reprendre, pour la plus grande joie de tous, notre activité avec l'arrivée du printemps et les championnats cet été ont pu se dérouler de façon presque normale.

Malgré tout le SPUC pilota compte 180 licenciés dont plus de la moitié à moins de 18 ans et est présent dans les disciplines de main nue, joko, paleta gomme pleine et creuse et pasaka.



Benjamines pala.

SAISON JOKO, REBOT ET PASAKA

Notre section a connu une activité contrastée pour cette année 2021.

Les compétitions hivernales ont été annulées en raison des restrictions sanitaires liées à la crise de la Covid.

Les joueurs de joko-garbi et de pasaka, ne pouvant pas pratiquer dans des salles intérieures, se sont retrouvés à l'arrêt complet.

D'un autre côté, les enfants de l'école de pelote de joko-garbi ont poursuivi leurs entraînements en extérieur. Leur présence régulière dès le début du printemps sur les frontons du bourg et d'Ibarron a attiré la curiosité et a donné l'envie à d'autres jeunes de venir s'essayer à cette jolie discipline.

De nouvelles inscriptions ont été enregistrées

Désormais, le groupe des débutants encadrés par Manuel Larroque et Iban Iciaga affiche un effectif de 15 enfants de 6 à 9 ans qui viennent s'ajouter aux 8 poussins (9 à 11 ans) et 6 benjamins (12 à 13 ans). C'est une jolie réussite, mais il faut être conscient que le plus dur reste à venir. Le joko-garbi est une spécialité qui demande un long apprentissage pour parvenir à une maîtrise des gestes techniques. Tous ces jeunes devront faire preuve d'assiduité et d'investissement individuel pour progresser et pouvoir représenter honorablement les couleurs du village au travers des compétitions auxquelles ils participeront.



École de joko.



École pala.

L'élégance du joueur de pasaka.



Finalistes minimes encadrés de leurs éducateurs.

Le début de l'été a coïncidé avec le retour des championnats

5 équipes ont été engagées en Joko-garbi (2 en poussins groupe B, 1 en poussins groupe A, 1 en benjamins et 1 en seniors nationale A) et 2 en rebot (Juniors et Séniors nationale B).

Les résultats sont plutôt moyens, aucune n'équipe ne parvenant à se hisser parmi les meilleures de sa catégorie.

À noter que l'équipe Seniors (Mathieu Arrieta, Dominique Jauréguiberry et Rémi Irubetagoiena) n'a pas pu maintenir sa place dans l'élite de la nationale A et redescend dans la catégorie inférieure.

Les poussins A (Oihan Iciaga, Matiu Hacala et Xabi Vergne) se sont correctement comportés, défaits en quart de finale du championnat de France.

Les Poussins B (Iban Fagoaga, Matiu Trounday et Timeo Conte) après un parcours solide en phase de poule se sont quelque peu essoufflés dans la durée et ont dû s'incliner en demi-finale du tournoi du comité Pays basque.



Iñaki Iciaga.

Pour conclure, nous souhaitons également remercier les parents qui sont bien présents lorsque nous faisons appel à eux et sur lesquels nous devons nous appuyer en particulier pour assurer le transport lors de nos différents déplacements hebdomadaires vers le mur à gauche de Zugarramurdi.

SAISON PALETA GOMME PLEINE ET CREUSE

Section féminine

Au 25 octobre 2021 l'effectif est d'environ 40 licenciées, soit une augmentation de 25 % : 5 seniors (Magalie Comet, Elorri Borda, Argitxu Behasteguy, Marion Daguerre, Armelle Etchenique), 5 juniors + 1 extension, 2 cadettes, 9 minimes, 9 benjamines et 7 poussines.

Nous avons le plaisir de constater une augmentation de notre effectif féminin en cette rentrée 2021.

Un encadrement de 6 entraîneurs : Mattin Sanchez, Jean-Bernard et Jean-Jacques Amestoy, Magalie Comet, André Carricaburu, Patrice Lacoste

Trinquet Baline

Séniors :

- En 1^{re} série : l'équipe fanion du club composée de Elorri Borda et Magalie Comet (toutes les deux blessées) a été remplacée en 1^{re} série par un nouveau duo Armelle Etchenique et Marion Daguerre qui ont atteint les barrages.
- L'équipe 2 composée d'Ania Oronoz et Marie Goyenette a préservé leur place en 1^{re} série.

Juniors : Andrea Elissalde et Elurra Iri-goyen sont arrivées en quart de finale du Comité Territorial du Pays basque et du championnat de France.

Cadettes Groupe B : Carricaburu Elorri et Ibarra Cathy sont arrivées en quart de finale du Comité Territorial du Pays basque.

// **Félicitation à Marie** pour sa sélection en équipe de France Trinquet Baline Espoir -21 ans pour la Coupe d'Europe 2021 à Oloron (fin novembre 2021).



Minimes pala.

Mur à Gauche 30 en Baline

Pas de championnat cette année pour cause de Covid.

Nous pouvons féliciter Argitxu et Marie pour leur Présélection en équipe de France Séniors Mur à Gauche 30 m, aucune ne sera sélectionnée au final pour la coupe du monde 2021 à Valence.

Section masculine

La section compte un effectif d'une vingtaine de joueurs. La saison a été tronquée par le virus.

En paleta gomme creuse trinquet

En championnat du Comité Territorial du Pays basque, une équipe était engagée en cadet et 3 en seniors, à l'issue des parties de poules, le championnat a été annulé pour cause de pandémie. Toutes ces équipes s'étaient qualifiées pour les phases finales.

En paleta gomme pleine fronton

Une seule équipe nous représentait en seniors 2^e série, elle s'est honorablement qualifiée pour les quarts de finale du Comité Territorial du Pays basque.



Poussins B Iban, Matiu, Timeo.



Podium Marie et Ania.



Podium finale main nue 1^{re} série Pays basque.

🇬🇧 Pilota andana

Aurten ere COVID-arekin markatua izan da, debekatuz maila guzietan neguko txapelketen egitea. Halaere poztan ahal gira kopuru onen atxikitzeaz eskola desberdinetan izan dadila palan, joko garbian eta esku uskan. Milesker hezitzaileeri erreusitu baitute entrenamenduen atxikitzea egoera zail hunetan. Udaberria-rekin, entrenamenduek eta lehiaketek normalki berritz hartu ahal izan dute maila guzietan emaitza ohoragarri-ekin. Haien artean, Euskal Herriko finala eta Frantzia-ko txapeldun titulua esku uska lehen mailan plazan Xabi Bereterbide eta Andoni Mendy-entzat, finalak gure helduentzat Filipe Otheguy eta Eñaut Pierry « Challenge » lehiaketan eta baitaere Euskal Herriko eta « Union Basque »-eko finalak gure gaztetxo-entzat, kimu-entzat eta xito-entzat. Esku uska beti, Ania Oronoz-ek eta Marie Goyenetche-k Goxoa lehiaketa-ren titulua irabazi dute Hegoaldean.

Joko garbian, gure xitoen taldea ere finalerdi-etara iritsi da. Palan, Ania eta Marie-ren emaitza ederra lehen maila-ko finalerdi-etara iritsi baitira galduz txapeldun izanen direnen kontra. Gure goresmen guziak Marie Goyenetche-eri aintzin hautaketan izan baita ezker paretan eta hautatua izan baita pala betean -22 urte azpiko Europa-ko kopa-rentzat eta gure goresmen guziak ere Argitxu Behasteguy-ri aintzin hautaketan izan baita ere ezker paretan. Bukatzeko eskertzen ditugu gure babesleak, Herriko Etxea eta « omnisport »-a beren material eta diru laguntzentzat gure taldea bizi-rik segitzea laguntzen baitute. ■



La belle attitude d'Estebe Irubetagoiena.

Eñaut Piery.



SAISON MAIN NUE

Malgré le contexte particulier de la COVID, l'école de main nue n'a pas cessé son activité. Grâce à une équipe d'éducateurs motivée, nous avons pu proposer à nos jeunes pousses des entraînements tout le long de l'hiver. Pour toutes les autres catégories, les championnats trinquet ont été annulés et les joueurs et entraîneurs ont dû s'adapter et jongler avec les différentes mesures sanitaires pour continuer un semblant d'activité. La saison estivale a pu se dérouler sans soucis avec des résultats satisfaisants pour nos représentants. En poussin, Panpi Sabaloue et Joanes Ibarburu ont été éliminés en demi-finale du championnat du Comité Territorial du Pays basque. Au même moment Hugo Amestoy et Raphaël Lasseguette échouaient en finale Union Basque

Elies et Eyllande finalistes benjamins et tous leurs supporters.



En benjamin, championnat un peu plus compliqué pour nos joueurs, à noter malgré tout une belle finale pour Eyllande Doyharçabal et Elies Irubetagoiena en Union Basque

Notre équipe minime, composée d'Estebe Irubetagoiena et Exteban Elguea a réalisé un très joli parcours en atteignant la finale Minimes Groupe B du Championnat organisé par le Comité Territorial du Pays basque en place libre. Belle récompense pour ces deux joueurs qui se sont entraînés sérieusement tout au long de l'année malgré le contexte particulier et des conditions difficiles. Le début de saison trinquet est encourageant pour ces deux jeunes qui jouent désormais dans la catégorie cadets même si nous ne sommes qu'au début du Championnat (Phase de poule).

Les juniors et seniors, après une saison hivernale stoppée et annulée, se sont ressaisis et motivés pour préparer la saison estivale. Les mots d'ordre et objectif étaient, dans la continuité de cet hiver, de panacher ancien et jeune pour aguerrir ces derniers le plus vite possible.

- En 1^{re} série, les deux équipes se sont qualifiées pour le Championnat de France. Consécration avec le titre de champion de France pour Xabi Bereberbide et Andoni Mendy qui ont su rebondir après une dure défaite concédée en finale du Comité Territorial du Pays basque.

- En 2^e série, les 3 équipes engagées ont atteint les objectifs de maintien.
- Les juniors, Iñaki Irazoqui et Olivier Goyenetche, ont répondu aux attentes et montré de belles qualités, bien encadrés par Filipe Othegui et Ellande Jauregui.

En challenge de France, l'équipe Filipe Othegui et Eñaut Piery s'incline en finale face à la Goizeko.

En 3^e série deux équipes engagées. Les juniors Adrien Etcheverry et Andoni Behasteguy, pas assez investis, font un triste championnat de Comité Territorial du Pays basque. Mais le coup de main d'Olivier Goyenetche leur permet de se ressaisir et ils parviennent ainsi en demi-finale de France. Malheureusement ils s'inclinent à ce stade de la compétition.

À noter également en main nue, pour une première expérience, Marie Goyenetche et Ania Oronos ont gagné en catégorie « Pilota Goxua » la finale du tournoi Torneo Comunidad Foral De Navarra 2021 contre une équipe de Goizueta sur le score de 22-08.

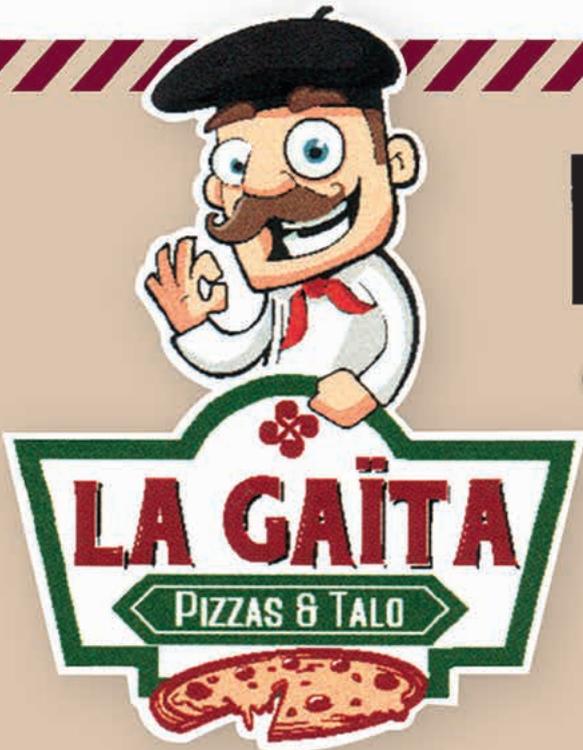
Cela a engendré des vocations pour les jeunes filles et nous avons une équipe poussine Hegoa Negueloua et Leize Van-Meer – Hargain qui ont participé et remporté une 1^{re} victoire lors des poules du championnat organisé par le Comité. Toutes nos félicitations à ces jeunes filles.



Andoni Mendy finale 2021.



Andoni eta Ellande.



PIZZAS

et Talo à emporter

Chemin Karrika
Saint-Pée-sur-Nivelle
05 59 54 11 22

EPB

Dépannage
24/24 & 7/7
06 62 60 63 37

ELECTRICITE PAYS BASQUE

09 80 31 39 57 (bureau)
Contact@electricitepaysbasque.fr
www.electricitepaysbasque.fr
ZA Lizardia • **Saint-Pée-sur-Nivelle**

A.O.P. PIMENT D'ESPELETTE EZPELETAKO BIPERRA



GAEC Kamieta - BEREAL - 64310 St Pée sur Nivelle
☎ 05 59 54 14 10

sas Benoit Haroçarene

MENUISERIE - CHARPENTE
ENTRETIEN BÂTIMENT / TOITURE
DEPANNAGE SERRURE - VOLET ROULANT

HB TRAVAUX

harocarenebenoit@gmail.com
Tel: 06 31 55 60 97

Maison ARTO LORE
Quartier URGURI
64310 SAINT PEE SUR NIVELLE

AB



HÔTEL RESTAURANT BONNET
Depuis 1900

Ibarron
Saint-Pée-sur-Nivelle

Tél. 05 59 54 10 26 • Fax. 05 59 54 53 15
Email : hotel.bonnet@wanadoo.fr



PEIO BEHASTEGUY

06 08 88 65 50
peio.behasteguy980@orange.fr

Atelier 05 59 54 59 32
Z.A. Lizardia
64310 St-Pée-sur-Nivelle

Domicile 05 59 54 55 81
"Ortz-Adara"



CHARPENTE - DEMOUSSAGE
AGENCEMENT INTERIEUR - MENUISERIE BOIS / PVC / ALU

prêt-à-porter



KOKO'T & KOK'O

Place de la Mairie - 64310 St Pée Sur Nivelle
☎ 09.83.80.21.66

SAISON FRONTBALL

Marie Goyenetche et Ania Oronoz ont été sélectionnées en équipe de France Seniors et Espoirs pour la Coupe d'Europe Frontball 2021 à Toulouse. Marie revient avec deux médailles de bronze. Olivier Goyenetche lui aussi engagé en espoir a rapporté de Toulouse une belle médaille de bronze.

SAISON BOTALUZE

Cette année aussi deux équipes composées essentiellement de joueurs du SPUC pelote représentaient Iparralde au championnat Euskadi. L'équipe 1 a été éliminée en phase de poule quant à l'équipe 2, elle a été défaite en demi-finale.



Frontball, Marie médaille de bronze coupe d'Europe -22 et senior.

Concentration extrême d'Ania à main nue.



Équipe 2 de botaluze défaite en demi-finale.



Toute la détermination d'Extewan Elguea.



Xabi Bereterbide Fronton 2021.

CONCLUSION

Pour conclure, nous souhaiterions remercier et féliciter tous nos éducateurs qui ont su s'adapter à cette situation particulière et qui donnent de leur temps pour entraîner et accompagner nos adhérents.

Nous remercions également nos sponsors Intermarché, Etcheverry JB et fils pour leur soutien financier. À ce sujet nous débutons une campagne de partenariat pour la nouvelle saison qui commence, si vous êtes intéressés n'hésitez pas à nous contacter.

Nous remercions les mairies de Saint Pée et Zugarramurdi pour le paiement des heures de trinquet et la mise à disposition du mur à gauche.

Enfin, notre section peut continuer son activité grâce au soutien tant matériel que financier du SPUC omnisports. ■

Rugby

Errugbia

Contact [spuc.rugby@9business.fr • 05 59 54 53 65 • 06 07 37 55 29]

Le bureau a été réorganisé avec une nouvelle répartition des missions et des postes précisés.

Président

Éric Lasaga > 06 07 37 55 29

Coprésident

Paxkal Borthaire > 06 62 58 78 25

Trésorier

Jean-Louis Borthaire > 06 30 51 15 88

Vice-trésorier

Alexandre Ollivon > 06 30 51 15 88

Secrétaire

Pascal Dejoux > 06 81 20 87 00

Quelques chiffres

- **Effectifs** : 50 joueurs, avec une moyenne d'âge de 21 ans.
- **Nombre de dirigeants** : 23.

LES SENIORS

Nous jouons cette année en Regionale 1, Promotion Honneur, avec une équipe première et une équipe réserve. Les joueurs sont jeunes, 21 ans de moyenne, dynamiques, volontaires et malgré les défaites, ils montrent au fur et à mesure des matchs, des progrès et une prise de conscience du travail qui reste à produire pour gagner des matchs.

La confiance venant petit à petit, la victoire n'est plus si loin que ça.

Il reste à concrétiser le solide travail de l'entraînement et avoir encore davantage confiance en soi.



Les seniors en match.

L'ÉCOLE DE RUGBY

Nous avons le plaisir d'avoir réussi à assumer une saison compliquée.

Cette réussite est à dédier à chacun des nos éducateurs et dirigeants de l'école de rugby Sara-Senpere.

En faisant preuve de réactivité, imagination, bonne humeur, nous avons su proposer du rugby sans contact ; ce qui n'est pas une mince affaire !

Nous nous sommes soumis avec rigueur, aux divers protocoles covid : jeu distancie, séparation des groupes avec matériel attitré, douches et vestiaires interdits, réduction des temps d'entraînement à 45 minutes, contrainte horaire du couvre-feu, traçabilité des présents, etc. Les diverses adaptations mises en place ont permis aux parents de nous confier leurs enfants avec sérénité.

Notre but était d'offrir aux enfants un moyen de s'évader et se défouler. **Mission accomplie !**

Bien qu'il y ait eu un turnover un peu plus important, l'effectif de fin de saison correspond à la moyenne des saisons précédentes. Notre saison 2021-2022 est de bon augure...

Ayez la curiosité de découvrir les enfants composant nos cinq groupes de micro-poussins à minimes :

Le groupe micro-poussins

Nahel Betbeder, Odei Cledon, Oihan Franco, Esteban Chappe et Enaut Iciaga sont encadrés par Thomas et Jean-Philippe Dabbadie ainsi que Patrick Lamothe.

Maiena Ibarburu assure le soutien administratif de l'école de rugby.

Le groupe mini-poussins

Julen Laffitte Pomadère, Andoni Delpech, Unai Pildain, Ximun Brave, Imanol Lacarra, Gabi Durrembach, Eneko Iparaguirre, Joseph Ethienne, Esteban Oloscoaga Ortiz, Luken Leon,



Isaac Pepone, Iban Marcel, Luken Laborde, Jon Endara, Jakes Noblia, Xanti Berasateguy, Andoni Yarzabal, Mathys Rague-Gillet, Marcus Rivière, Dimitri Techer, Julen Labat et Gilen Iciaga sont encadrés par Philippe Mocerrea, Xabi Etxarte, Alexandre Sanchez, Jean-Marc Dayries et Robbie Pepone.

Le groupe poussins

Peio Jauregui, Iban Barreneche, Joseba Lassaga, Enaitz Josie Galarraga, Kepa Negueloua, Joseba Coste, Iban Fagoaga, Naim Abdenouri, Lev Olivier Lucas, Antton Berouette, Eneko Carrere, Ukain Etcheverri, Ori Zabaleta, Eneko Bruyère, Ekaitz Landart, Ugo Ibarburu, Jon vergne, Xabi Gonzalez, Julen Goya, Iban Sabaloue, Ibai Sein Mendiboure, Unai Darmaillacq, Ellande Sorhouet, Mairu Richomme, sont encadrés par Mathieu Sallaberry, Ximun Mocerrea, Mathieu Vergne, et Julien Sanchez.

Les seniors en match.



Le groupe des poussins.



Les micro-poussins.



Errugbiko eskola

Pasatutako sasoiak biziki zaila izan zen kovid-arengatik baina gure ahaleginei esker haur guztiak okupatzea lortu dugu. Suertez, azkenik Bardoze eta Larresoro aurka jokatu izan dugu.

Haur kopurua mantendu dugu eta ikusten ahal dugu geroz eta haur gehiago elebidunak direla. Horregatik guraso edo jokalaririk zahar elebidunak gonbidatzen ditugu laguntza bat ematea gure hizkuntza biziarazteko.

Azpien erakusten dizuegu gure 5 maila. ■

Le groupe des mini-poussins.

Les benjamins



Les minimes.

Les benjamins

Hugo Amestoy, Iban Dayries, Leo Etcheverry, Joanes Ibarburu, Ibai Saubaber Ado, Xabi Vergne, Patllari Coste, Unai Lafitte Urdampilleta, Xan Idoate, Eneko Doyharcabal, Julen Lamothe, Jokin Jaureguy, Matiu Hacala, Oihan Iciaga, Ibai Boulay, Gexan Bibens Haramboure, Mattin Carricaburuet Izaia Pons sont encadrés par Jeremie Ubiria, Bruno Fouche et Jean-Marie Pradere.

Les minimes

Xabi Pradère, Xanti Mocerrea, Elouan Sage, Antton Texier, Enaitz Barreneche, Iban Fouché, Joackim De Arrieta, Julen Berrio, Lucas Etcheverry, Louis Amigorena, Ekain Demadariaga, Mateo Echeverria, Julen Fagoaga, Peio Gonzalez, Pierre Jouillat Hugo Latxague, Antton Noblia, Xan Saubaber Haran, et Extahun Goni Elorza, sont encadrés par Philippe Arrieta, Jérôme Pradere, Jean Mendiola, Nicolas Pery, Dabid Gramont, et Mathieu Gonzalez.

LES CADETS ET JUNIORS DE L'ENTENTE NIVELLE

Comme pour tous les sportifs, la saison 19/20 a été quasi inexistante à cause de la COVID.

Cette année, 11 cadets et 14 juniors sont dans l'Entente-Nivelle.

Au niveau des juniors déjà, trois troisièmes années jouent avec les seniors. Pour cette nouvelle saison, le démarrage est difficile dans les deux catégories malgré des qualités certaines. À suivre... █



Les cadets et juniors de l'entente Nivelle.

Handball

Esku baloia

Contact [spuchandball@wanadoo.fr]

Coprésidents

Julien Garcia et Patxi Bonnehon

Secrétaire

Caroline Lasaga

Trésorier

Nathalie Soubelet

Partenariats

Alexandre Beau > 06 75 33 11 41

Info +

 [instagram.com/
spuc_handball_saint_pee](https://www.instagram.com/spuc_handball_saint_pee)

 [facebook.com/senpereko.
euskubaloia](https://www.facebook.com/senpereko.euskubaloia)

Christian Bonnehon jauna joan da

Askok ezagutu eta estimatu dute Christian. Bera entrenatzaile gisa izan da bere alaberi esker eta nola ez aipatu erregional mailan txapeldun ateratu zirela 89/90ean urtean. Ondotik berriz konsakrazioa 91/92an nazionaleko bigaren mailan. Eskerrik Askok. Jokalari guztiek, zuzendaritzak, bulegoak, klubeko boluntariak bere dolumin zintzoak eskaintzen dizkiete bere familia guziari. Agur Jauna!

Eskubaloia eskola

Eskubaloi eskolak 22 haur Baditu aurten. Hurrek txapelketetan parte hartu ahal izan zuten elkarretaratzeetan herri auzoekin. Talde biziki ona eta motibatuak, Izpiritu kolektibo batekin eta oso giro onean. Segur elkarrekin denboraldi ona egingo dugula. Mila esker entrenamendu eta bidaietan bidelagun eta laguntzen gaituzuen guraso guzietari. Caro, Fredo, Hélène eta Céline.



Christian Bonnehon,
figure du club...

MONSIEUR CHRISTIAN BONNEHON S'EN EST ALLÉ...

Beaucoup l'auront connu et apprécié comme facteur de notre commune de 1976 à 1996 et d'autres privilégiées auront profité de ses qualités d'entraîneur au sein du club. Et grâce à qui tout ça ? À ses filles bien sûr qui auront réussi à le baratiner. Eh oui, le club cherchait des coaches et Christian n'a pas su résister ! Totalelement investi dans son nouveau rôle, il emmène son équipe de filles au niveau régional jusqu'au sacre de championnes en 89/90.

La consécration arrivera avec une montée en nationale 2 en 91/92.

La passion du hand, notre coach la vivra à fond jusqu'en 1995 et cela deviendra une véritable histoire de famille. Ses filles joueuses deviendront à leur tour coaches et son fils Michel prendra la présidence du club tout en continuant à jouer en senior.

Alors c'est avec une pensée émue que, même sans l'avoir forcément croisé ou connu, quelques mots s'imposaient pour rendre hommage à Christian. Et pourtant, un seul suffirait : **Merci**. L'ensemble des joueurs, de l'encadrement, du bureau, des bénévoles du club présentent leurs très sincères condoléances à toute sa famille. Agur Jauna !

ÉCOLE DE HAND

L'école de handball compte un effectif de 22 enfants cette année.

Après une année sans plateau, les enfants ont pu participer à des rassemblements sous forme de tournois, où ils ont affronté les clubs des villages voisins. Les premières rencontres ont montré que ce groupe était très solidaire et motivé, avec un bon esprit collectif et une très bonne ambiance.

Nous sommes sûrs de passer une bonne saison tous ensemble.

Un grand merci à tous les parents qui nous accompagnent et nous aident lors des entraînements et des déplacements.

Coachs : Caro, Fredo, Hélène et Céline.

-11 FILLES

Début de saison avec un effectif de 24 filles minimum. Une belle complicité entre toutes les filles s'est installée, un bon esprit d'équipe. La première phase se termine sur une deuxième place.

Une deuxième équipe est engagée afin que toutes les filles puissent jouer et s'amuser.

Patxi Bonnehon et Clara Galas sont très contents d'entraîner cette équipe. C'est un plaisir pour eux de les coacher.

En espérant continuer dans cette lancée-là pour les deux équipes !

Coachs : Clara et Patxi

-11 GARÇONS

Avec 4 garçons venant d'école de hand, notre équipe de -11 ans garçons s'est lancée un peu tard.

Nous avons fait notre premier match avec seulement 2 ou 3 entraînements à notre actif, avec des enfants qui se connaissaient à peine. Démarrage difficile donc, mais aujourd'hui, Athénaïs, Mathis, Eneko, Gabriel, Xan, Loan, Eñaut, Antton, Joritz et Mathéo se

-11 garçons.



connaissent bien mieux. Ce début de saison est très satisfaisant. Même si on ne gagne pas toutes les rencontres, ce que proposent les -11 aux matchs et entraînements est totalement convenable. Cela ne présage que du bon pour la suite. Nous sommes fiers d'eux !

Un grand merci aux -11 filles qui viennent nous prêter main-forte pendant les matchs.

Coachs : Nathan.

-13 FILLES

Une nouvelle année commence avec une envie de passer de bons moments entre joueuses, parents et coachs.

Espérons que cela dure le plus longtemps possible.

Le seul mot d'ordre est bienveillance et bonne humeur ! Avec pour objectif la progression de nos jeunes handballeuses au sein d'un club dans lequel elles puissent s'épanouir.

Coachs : Nico, Peyo et Jean-Louis.

-13 GARÇONS

Malgré deux saisons inachevées, les confinements, la fermeture des salles, le groupe est resté motivé et a continué à être assidu aux entraînements extérieurs le dimanche matin.

La reprise en septembre a vu des Senpertars heureux de retrouver la salle de Gantxiki.

Cette nouvelle saison placée sous le signe de la solidarité collective, nous a vu réduire le groupe de deux joueurs moteurs, Iban O. et Julien H. qui ont été surclassés en -15 garçons. Bravo à eux et merci à Martox et Flo de leur faire confiance. De ce fait, l'équipe a dû retrouver des leaders et pour certains, sortir de leur zone de confort. Nous assistons régulièrement à travers les matchs ainsi que par le sérieux du groupe lors des entraînements à de très belles réalisations. Les -13, c'est un groupe de 15 garçons tous motivés pour gagner. La saison a bien commencé, nous espérons qu'elle continue à voir nos Senpertars faire briller leur nouveau maillot. Nous en profitons pour remercier notre team d'« aita-ama » pour leur soutien et leur suivi.

Coachs : Yoan, Matthieu, Julia et Katia

-11 filles.



-13 filles.



-13 garçons.

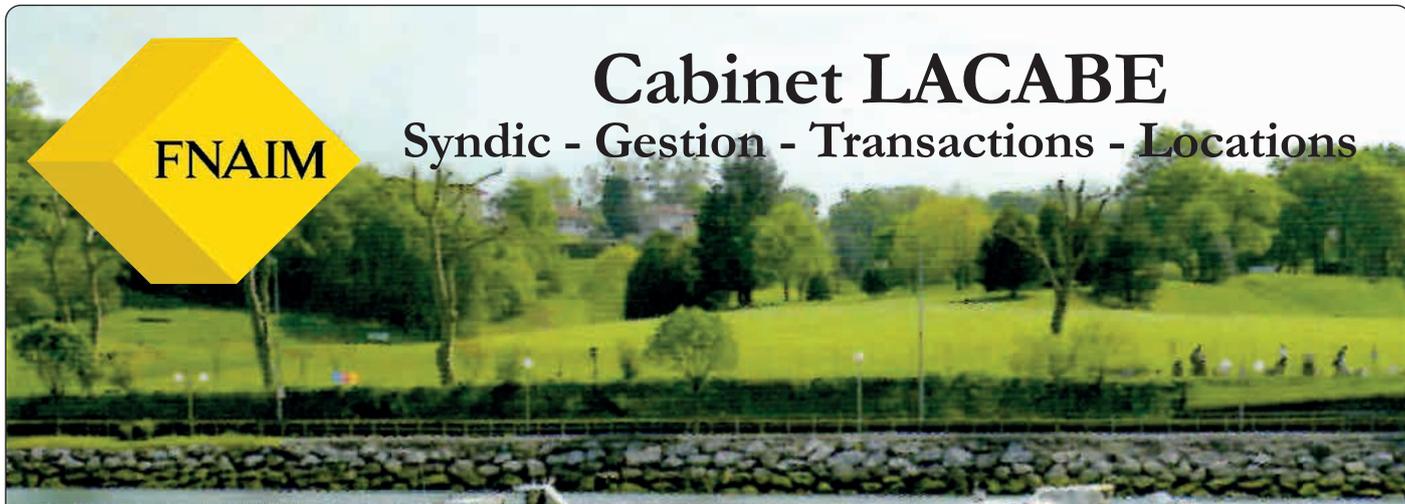




FNAIM

Cabinet LACABE

Syndic - Gestion - Transactions - Locations



Résidence Port-Nivelle G1
Quartier Urdazuri 64500 SAINT-JEAN-DE-LUZ
Tél. : 05 59 26 69 91 - Fax : 05 59 26 68 10
www.lacabe.immo



Bâtiland

L'univers des matériaux

Bereciartua

Z.A lissardia - senpere 64310 ST-PÉE-SUR-NIVELLE
Tél : 05 59 54 15 40 - Fax : 05 59 54 51 20
bereciartua-stpee@orange.fr

Z.A de Lanzelai - Azkaine 64310 ASCAIN
Tél : 05 59 85 99 99 - Fax : 05 59 85 99 90
bereciartua-materiaux@wanadoo.fr

Quartier Eiheralde - 64430 BAIGORRI
Tél : 05 59 37 91 00 - Fax : 05 59 37 91 03
bere-magasin@orange.fr

www.batiland

GATEAUX BASQUES & SABLES

MAISON PEREVIL DEPVIS 1876

64310 ST-PÉE-S/NIVELLE
TEL : 05 59 54 10 05
maisonpereuil@gmail.com

MATHIAS GALARREGUI

Terrassement
Enrochement
Assainissement
Débroussaillage
forestier

06 75 19 36 54

Chemin d'Urguri
Saint-Pée-sur-Nivelle



Battitte LASTRA



Hamekak n°5
Z.A Lanzelai
64310 ASCAIN

Maçonnerie - Carrelage
Mini-pelle - Enrobé - VRD
06 22 69 82 54



POISSONNERIE OTANO

Bayonne

La Presqu'île - 8 avenue Maréchal Foch 05 59 59 07 41
Saint-Esprit - 7, rue de l'Esté 05 59 55 86 36

Saint-Pée-sur-Nivelle

Au marché tous les samedis matin 06 14 98 45 93

Arrivage journalier de la Criée de Saint-Jean-de-Luz / Ciboure
Poissons pêche locale Côte-basque

P.R.H

Peintures Ramuntxo Housset

Peinture Intérieur & Extérieur
Démoussage Toiture & Terrasse
Parquet flottant

SOURAIDE • ramhousset@orange.fr

06 68 35 72 75

-15 FILLES

L'équipe de -15 filles est composée pour moitié de joueuses de la catégorie d'âge et pour moitié de joueuses surclassées.

Nous sommes très fiers de leur engagement aussi bien aux entraînements qu'en match. Nous les voyons progresser jour après jour et surtout créer du lien entre elles.

C'est ce qui les a conduites à réaliser un sans-faute en première phase.

Elles affronteront donc des adversaires plus coriaces le reste de la saison.

Qu'elles gagnent ou qu'elles perdent par la suite, nous sommes convaincus qu'elles feront de leur mieux, dans la bonne humeur ! Aupa Neskak !

Coachs : Guillaume et Mathieu

-15 GARÇONS

Équipe de 12 garçons composée de 5 premières années nés en 2008 et 5 deuxièmes années nés en 2007. Pour compléter l'effectif, nous avons dû surclasser deux joueurs nés en 2009. Ayant une équipe toute nouvelle et ne se connaissant pas bien, nous avons décidé de les engager au niveau bas. Le but cette année étant de rattraper les deux années de confinement, de compléter les compétences techniques de chacun et de créer un groupe avec un jeu dynamique et que chacun puisse se faire plaisir. **Coachs** : Florence et Martoxe.



-18 FILLES

Les -18 filles est un groupe de 10 filles. Deux de deuxièmes années, quatre première année, trois surclassées et une nouvelle recrue. Le groupe est donc en construction, car elle n'avait jamais joué toutes ensemble avant cette année. Elles sont assidues et vaillantes. Je pense que pour la fin d'année voir le début de la prochaine, elles pourront montrer vraiment de quoi elles sont capables.

Coachs : Jean-François.

-18 GARÇONS

La saison a commencé dans le doute au niveau de l'effectif, c'est pour cette raison que l'équipe est en pleine construction, avec quatre garçons nouveaux dans la catégorie, trois anciens, et trois surclassés, ainsi qu'un joueur venant de l'extérieur. Les matchs de début de saison sont encourageants malgré des résultats mitigés tant les différences de gabarit sont visibles sur le terrain et se font ressentir en seconde période. Ceci étant dit on voit à chaque fois une équipe vaillante et rapide se battre avec cœur. C'est de très bon augure pour l'avenir du club dans la catégorie.

Coachs : Tom, Martoxe, et Daniel.

-18 garçons.



-15 filles.



-18 filles.



L'équipe senior garçons.

-15 garçons.

BRICO **MARCHÉ**

Pouvoir tout faire *Moins cher*



Ouvert du lundi au samedi - 9h-12h30 / 14h-19h
ZAC de Lizardia II - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél. 05 59 85 87 87



Inter **Marché** **SUPER**

ZAC de Lizardia II - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél. 05 59 54 10 61



Nos plus jeunes de l'école de hand...

-11 neska

Sasoinaren astapenean gutxienez 24 neska baziren. Neska guztien artean lotura handia sortu da, taldean espiritu ona. Lehen fasea bigarren postu batekin bukatzen dute eta ere bigarren talde bat sortu da. Patxi Bonnehon eta Clara Galas oso pozik daude talde hau entrenatzeagatik.

-11 mutil

Eskubaloi eskolatik 4 mutil etorri dira talde hortan, gure -11 urteko mutilen taldea berandurik hasi zen. Hastapena zaila, baina gaur, Athénaïs, Mathis, Eneko, Gabriel, Xan, Loan, Eñaut, Antton, Joritz eta Matheok askoz hobeto ezagutzen dute elkar. Mila esker partidetan laguntza bat emaitera etortzen diren -11 neskeri Nathan.

-13 neska

Urte berria jokalariekin, gurasoekin eta entrenatzaileekin ongi pasatzeko gogoarekin hasten da. Lelo bakarra onginahia eta umore onean izaita! Nico, Peyo eta Jean-Louis.

- 13 mutil

Taldeak motibatua segitzen du eta igande goizean aire zabaleko entrenamenduetan buru-belarri jarraitzen dute. Buruilako errekupezioan Senperrak kontent itzuli ziren Gantxiki gelara. Partiden bidez eta ere entrenamenduetan taldearen seriotasunaren bitartez ere, oso gauza onak ikusten ditugu. Mil esker ere «aita-ama» taldeari emaiten duten laguntzarentzat Yoan, Matthieu, Julia eta Katia.

...et nos plus anciens, les loisirs



-15 neska

Biziki urros gira bai entrenamenduetan eta partidetan duten inplikazioaz. Egunez egun aintzina egiten ikusten ditugu eta ere beren arteko loturak sortzen. Giro horrek eraman ditu lehen fasean falta gabeko txapelketa batean. Geroan irabazi ala galdu, sinesten dugu beren ahal guzia egingen dutela, umore onean! Aupa Neskak! Guillaume eta Mathieu.

-15 mutil

12 mutil dire talde huntan. Talde berri-berria izanda eta ez dugu oraino ongi elkar ezagutzen. Horren gatik maila beherakoan erabaki genuen artea. Bi urteko konfinamendu pasaturik, gure asmoa da bakoitzaren trebetasun teknikoak osatzea eta joko dinamikoa bat egitea eta denek talde bat sortzea. Hori izanen da gure aurtengo helburua. Florentzia eta Martoxe.

-18 Neskak

Taldean 10 neska badira. Orain arte taldekoak ez ziren elkarrekin. Langileak dira eta borondatea badute. Urtearen bukaera aintzin ikusiko dugu zertaz kapable diren. Jean François.

HAND LOISIR

Une saison de pause forcée n'aura pas suffi à décourager nos handballeurs et depuis septembre, ils ont tout le loisir de fouler à nouveau le terrain de Gantxiki le jeudi soir.

L'envie était là de retrouver l'équipe et la quasi-totalité de l'effectif a répondu présent. Mais il semblerait que le hand loisir suscite des vocations puisque de nouvelles recrues ont encore rejoint les rangs, portant à 24 le nombre de joueurs.

Un sacré mélange des genres, d'âges, de personnalités qui créent une dynamique toujours aussi sympathique.

Sans se prendre au sérieux, mais avec un léger esprit de compétition et de fair-play, les voilà repartis pour une saison de matchs en entraînement et de rencontres avec d'autres équipes tout aussi sympas. Et le loisir a la côte puisque les seniors viennent parfois renforcer l'effectif le jeudi, histoire de se confronter à l'élite ! De bons moments intergénérationnels ! ■

-18 Mutikoak

Sasoinaren astapenean dudak baginintuen. Horrentzat taldearen araitzen hari gira. Hala ere astapen pozgarria dugu. Bihotzez borrokatzen duen talde ausarta eta azkarra da. Horrek aukera ona ematen du geroari buruz. Tom, Martoxe eta Daniel.

Senior mutilak

Talde berria gure senior mutilentzat aurtengo sasoiaren. Hala ere gure mutikoek ongi ezagutzen zuten elkar. Bulego berriak ekarri du taldeari hats berri bat. Taldea biziki ongi badoa eta helduden urtean nahikari handia baditake helburua izan dadin kalifikazioa pre-regionalen hartzeko. Baina oraingoz, sailkapeneko lehen postua dira, asteburuetan giro ona, klubaren dinamika inoiz baino gehiago motibatzen ditu jokalariaik.

Eusku baloi asialdia

Ostegun arratsaldean berriz ere Gantxikin elkartzen da talde hori. Taldea haunditu da eta jokalaria kopurua 24 etara eramaiten du orain. Adin desberdinak, nortasun nahasketa bikaina, dinamika bat sortzen duena. Seniorekoak batzuetan ostegunean taldearen indartzera etortzen dira. ■

Canoë-Kayak

Kanoe Kaiaka

Contact [spuc.kayak@gmail.com]

Président

Daniel Lafitte > 06 64 89 35 96

Trésorier

Sandrine Billon

Secrétaire

Alexandre de Arrieta

Adresse

Trinquet Gantxiki
Saint-Pée-sur-Nivelle
spuc.kayak@gmail.com

UNE SAISON 2020/2021 PARTICULIÈRE POUR PLUSIEURS RAISONS

La COVID bien sûr et encore ; avec ses confinements ses restrictions de déplacements, bien que pour nous fûmes peu touchés par les mesures sanitaires pour les entraînements, car nous ne pratiquons ni en stade ni en établissement recevant le public (ERP) ; la plaine nature ayant eu moins de contraintes.

Cela tombait bien puisque nous n'avions plus accès aux locaux du centre nautique. Nous étions logés durant les travaux du lac dans une partie de l'ancien centre technique sur le bord de la nivelle.



Toujours à fond !

Donc une année assez particulière d'autant que par l'absence de journée des associations, nous n'avons pas eu de recrue cette année, heureusement peu de départs parmi les membres.

Petite année sans compétition, sans possibilité de se mesurer aux autres clubs, cependant pour la majorité des pagayeurs une bonne résolution de progresser dans la seule discipline praticable sur la nivelle : le slalom. De même peu d'évolution pour le matériel. Reprise de septembre année 2021 (saison 2021 pour nous) la journée des associations fut pour nous timide, peu de recrues.

En revanche la reprise des rencontres, donc des compétitions et des challenges jeunes, a été possible. Et surtout,

une nouveauté dans la section, qui existe de 1983 soit 37 ans, le retour d'un noyau d'anciens pagayeurs qui ont pratiqué la course en ligne et qui dynamisent donc cette discipline au sein du groupe.

Depuis son départ, la section a formé de nombreux kayakistes et des assistants-moniteurs AMFPC (Assistant Moniteur Fédéral Pagaies Couleurs) mais la particularité de cette année est le retour d'un noyau assez nombreux pour créer une émulation autour d'eux donc enfin un retour sur investissement. Cette reprise ne peut se faire sans un rattrapage sur le bon niveau du matériel, le but du club étant de fournir à ses membres du matériel actuel pour les entraînements et pour se présenter en compétition.

Malgré le petit nombre de kayakistes de la section, l'objectif pour cette saison est d'être présent sur des compétitions en division Nationale 3.

Journée à Bidarray.



De l'entraide...



Ça réfléchit beaucoup sur l'eau...



Petite famille de kayakiste.





**VENTE &
RÉPARATION**

www.procie-st-pee-sur-nivelle.com

Image • Son • Électroménager • Antenne & Parabole

le Réflexe **Gentillesse**

E^{ts} LANNEGRAND

FACE À LA MAIRIE
Rue Principale - Saint-Pée-sur-Nivelle

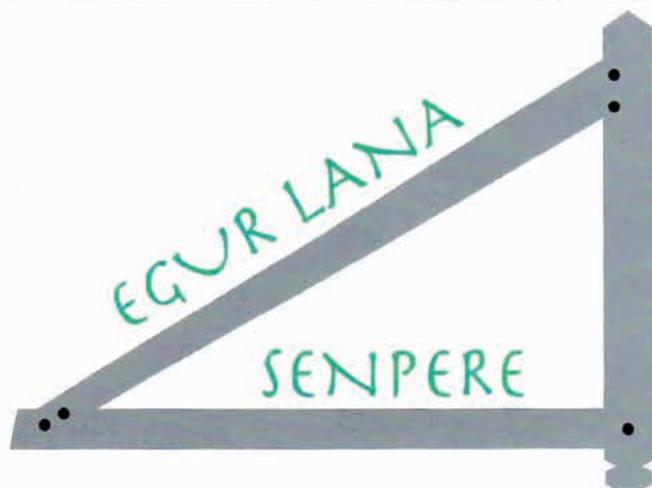
Email : prociestpee@orange.fr
www.procie-st-pee-sur-nivelle.com

 www.facebook.com/prociestpee

05 59 85 86 10

ETCHEVERRY JB et Fils

*Neuf
et rénovation*



- Zurintza
- Teilatuko obrak
- Zinkeria
- Isolamendua

Berri eta berrikuntza

05 59 54 18 45 / 06 03 32 86 14

etcheverry.jb@orange.fr

www.charpente-etcheverry.fr

Lotissement Arto Landa - Quartier Amotz

64310 Saint-Pée sur Nivelle

- *Charpente*
- *Couverture*
- *Zinguerie*
- *Menuiserie*
- *Isolation*



De jolis début en rivière !

L'ÉCOLE DE PAGAIE

L'école de pagaie, habituellement tenue sur deux séances le mercredi, nous sommes limités pendant l'année 2020 à une seule.

Pour la reprise, à nouveau deux séances : de 13h30 à 14h30 pour les débutants et de 14h30 à 16h30 pour les confirmés.

ADULTES

Depuis septembre les adultes se regroupent pour les activités « eau plate » sur le lac le mardi à partir de 18h, pratique des bateaux directeurs : la course en ligne, fond et descente (loisirs et compétitions) mais parfois aussi d'autres : slalom stand-up.

LES SORTIES

Elles ont lieu tous les samedis, sorties rivières, mais parfois sorties du week-end entier pour compétition ou stage.

CHALLENGE JEUNE

Nous avons reçu les jeunes du département le 2 octobre. Le but de cette journée était de présenter et d'essayer différents bateaux et discipline que les jeunes de chaque club ne connaissaient pas : le C9 de 8 mètres, le « rodéo » de 1,60 m, les kayaks polo, le stand-up.

La date, très tôt dans le calendrier, n'a pas permis à certains clubs (dont le club Palois) de s'organiser pour nous rejoindre.

COMPÉTITIONS

Slalom : Amou en février 2020. Reprise de 2021 en juin avec le 12 et 13 Orthez, le 19 et 20 Sauveterre, pas loin heureusement pour une reprise, la confrontation est sévère car les jeunes du pôle espoir de Pau ont eu la possibilité de continuer de s'entraîner et de concourir durant toute cette période.

Les résultats sont au rendez-vous ; avec un bon classement permettant d'accéder à la N3 pour les bateaux engagés. Confirmation à la rentrée en septembre lors de la compétition d'Ixassou (régionale) et à venir, Angoulême le 28 novembre.

La première compétition N3 est prévue au printemps à Sauveterre-de-Béarn. Les entraînements spécifiques slalom ont lieu le jeudi à 18h.

COURSE DE FOND

Un redémarrage de la discipline endormie a été possible avec la participation d'Audrys à la course 5 km et 10 km sur le Tarn.

JEUX OLYMPIQUES

Deux de nos jeunes ont été invités à découvrir le bassin des Jeux olympiques 2024 à Vaires-sur-Marne.

Durant tout un week-end, ils ont pu descendre le bassin d'eaux vives, faire une course en C9 de 11 km sur la Marne, voir une coupe d'Europe de kayak de freestyle et rencontrer l'équipe olympique.



Entraînement sur la Nivelle
Départ Ibarron.



UNSS Arretxea paddle.



Kayak-Polo au lac.



Kayak-Polo au lac.



Dur dur de remonter les bateaux.



Embarquement à l'Américaine.



Rencontre interclub.



Audrys et Arnaud au polo.



Sur la Nivele.



REMERCIEMENTS

Nous remercions tout d'abord nos jeunes kayakistes qui sont toujours venus naviguer malgré le peu d'activités proposées.

Si nous avons pu continuer les sorties du samedi (descente de la Nive, itxassou, bidarray...) c'est aussi grâce au dévouement des parents qui ont dû amener directement leurs enfants sur les lieux d'embarquement.

Tous nos remerciements également au SPUC Omnisport pour leur soutien. ■

UNSS Arretxea.

Lasterka

Course à pied Sur route & Montagne

Contact [www.spuclasterka.fr • Facebook : Spuclasterka]

Coprésidents

Saïd Hammiche > 07 69 92 67 44
hammiche.said@gmail.com

Beñat Seillan > 0611 03 00 78
seillan.barnard@neuf.fr

Trésorière

Claudine Sein

Secrétaire

Stéphane Zamora

Web masters

Jérôme Turnaco

Membres actifs du bureau

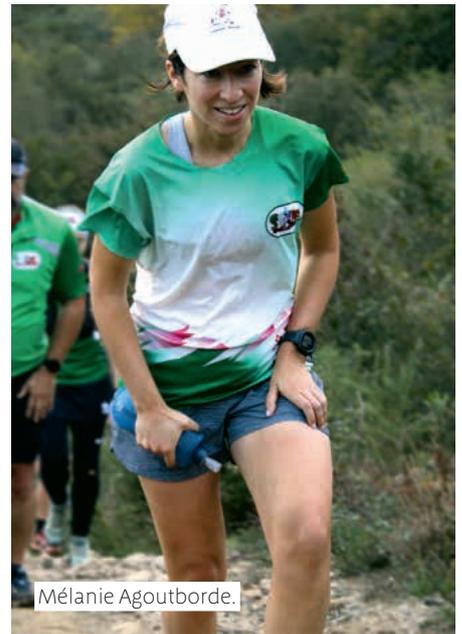
Beñat Bergara, Claire Curutchet,
Beñat Sein, Gérard Sein,
Michel Sein, Marc Cigaroa

Pour Lasterka, la saison passée a été totalement perturbée par la pandémie. Aucune course n'a pu se dérouler.

Le Senpereko Trail, évènement phare de la fin d'hiver, a été annulé dès le mois de décembre, malgré un taux de remplissage très important sur chaque distance.

DE NOUVEAUX ESPOIRS...

Cependant la nouvelle saison nous laisse espérer. Depuis le début de l'été, de nombreux évènements ont pu se dérouler quasiment normalement et c'est avec un grand soulagement que nous avons pu revoir les maillots verts du SPUC arpenter les sentiers de nos chères montagnes.



Mélanie Agoutborde.



Benat Sein.



Jérôme Turnaco, Claudine Sein
et Gérard Sein à Millau.

Une belle équipe
en route pour 2022 !



Sandra Lissardy.



...ET DE BONS RÉSULTATS

De bons résultats sont venus récompenser le sérieux et l'assiduité aux entraînements. À noter en ce début de saison, plusieurs victoires chez les féminines :

- **Carole Duhart**, 3^e sur le grand raid des Pyrénées et au Saint Lary Patou Trail, 2^e au Marathon du Ttutturu Trail et 1^{re} au trail des Cathares à Carcassonne, grand raid des cathares.
- **Bérénice Bruniau** 1^{re} sur Kintoa Kurri à Banca.
- **Maité Zozaya** 1^{re} de sa catégorie sur le semi du Ttutturu trail.
- **Sébastien Irazoqui** 1^{er} sur le relais du Ttutturu Trail.
- Sans oublier nos cinq membres qui ont représenté nos coureurs sur l'île de la Réunion et qui ont bouclé le trail de la Diagonale des Fous pour **Peio Sasco** et **Laurent Bordes**, le trail du Bourbon pour **Pascal Soudre** et le trail Mascareignes pour **Elsa Bordes** en binôme avec **Christelle Ibarra**.
- Le SPUC Lasterka 1^{re} place du club le plus représenté à l'Urban Trail de Bayonne.



Lasterkarentzat, aurreko denboraldia erabat aztoratu zuen pandemiak. Lasterketarik ezin izan zen egin. Senpereko Trail negu bukaerako gertaera enblematikoa abendutik bertan behera utzi zen, nahiz eta distantzia bakoitzean betetze tasa oso handia izan. Hala ere, denboraldi berriak esperantza handia ematen digu. Uda hasieratik, ekitaldi asko izan dira ia normalean, eta lasaitasun handiz ikusi ahal izan ditugu SPUCko maiota berdeak gure mendi maiteetako bidezidorretan barrena. Entrenamenduen seriotasunak eta maiztasunak emaitza onak ekarri dizkigute. Denboraldiaren hasiera honetan, emakumeen artean hainbat garaipen nabarmendu behar dira:

- Carole Duhart, 3.a Grand Raid des Pyrénées eta Saint Lary Patou Trailean, Ttutturu Traileko maratoiko bigarrena eta Carcassonako trail des Cathares-eko 1.a.
- Berenice Bruniau 1.a Kintoa Kurrin.
- Maité Zozaya, bere kategoriako lehena, Ttutturu trailaren maratoi-erdian.
- Sébastien Irazoqui 1.a Ttutturu TRAILeko erreleboan.
- Ahaztu gabe gure bost kideak, Réunion uhartean ordezkatu gaituztenak: Diagonale des Fous-en traila bukatu zutenak: Peio Sasco eta Laurent Bordes; Pascal Soudre Bourbon traila eta Elsa Bordes eta Christelle Ibarra Mascareignes traila.
- SPUCak Baionako Urban Trail txapelketan ordezkaritza handiena duen klubeko saria izan du!

GARAGE ENDARA



garage.endara@orange.fr

**MÉCANIQUE
ÉLECTRICITÉ
CARROSSERIE
PEINTURE**

 **05 59 54 11 12**

Maison Herri Artean - RD 918 - 64310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

société nouvelle
FAUTHOUX

Climatisation - Chauffage - Plomberie
Energies renouvelables - Sanitaire

8 Rue Chapelet, 64200 Biarritz
Tél. : 05.59.43.70.93 - Fax : 05.59.23.28.76
sn.fauthoux@wanadoo.fr



kinka.
sport & gourmandise

Piscine
Fitness muscu
Foot / frontball / padel
Restaurant
Bar lounge terrasse

05 59 56 93 93 kinka sport

www.Kinka.eus • contact@kinka.eus

05 59 23 67 67 kinka restaurant

Saint-Pée-sur-Nivelle


Tedokafe

Dégustation & Vente
Dastaketa & Salmenta

Te Ostatua / Bar à Thé

05 47 02 72 44
Senpere


**CIDRERIE
MENDIONDE**

Pensez à réserver !
05 59 47 36 31


HURBIL
ETXALDETIK / MAGASIN PAYSAN

Des produits locaux et de qualité,
directement issus de nos fermes à votre panier

05 59 24 84 18 / 07 66 08 08 12
764 rue Errota Berria, ZA Lizardia 2, Saint Pée sur nivelle



**Ouvert 7j/7
10h à 00h
(en saison)**

BIZI
RESTAURANT

Lac de Saint-Pée-sur-Nivelle
(face à la zone de baignade surveillée)

PLUS DE LICENCIÉS

Concernant les licenciés, malgré une année sans quasiment pouvoir se retrouver, nous avons essayé d'entretenir un lien sur les réseaux sociaux et chacun a pu entretenir sa condition physique en respectant bien sûr les règles qui nous étaient imposées. Pour preuve, une augmentation de 15% du nombre d'adhérents pour cette année avec une forte proportion chez les féminines.

Nous proposons cette année deux entraînements par semaine (mardi et jeudi) ainsi qu'une sortie dominicale. De nombreuses courses étant maintenant programmées, nul doute que nos membres y donneront le meilleur d'eux-mêmes.



Sortie trail en 2021 pour le Club.



Pascal Soudre, Peio Sasco, Laurent Bordes, Elsa Bordes et Christelle Ibarra à la Diagonale des Fous, ultra-trail organisé sur l'île de La Réunion.



Lizentziadunei dagokienez, kasik urte batez elkar ikusi gabe, gizarte-sareetan lotura izaten saiatu ginen, eta bakoitzak bere egoera fisikoari eutsi ahal izan zion, bistan da, ezarritako arauak errespetatuz. Horren erakusgarri da aurtengo kide kopurua %15ekoa emendatzen dela, emakumeen artean proportzio handiarekin.

Aurten astean bi entrenamendu proposatzen ditugu (astearte eta ostegunetan), baita igandeetako ateraldi bat ere. Lasterketa ainitz aurreikusten dira, eta, dudarik gabe, gure kideek beren onena emango dute.

Gu geu ere lasterketaren antolatzaileak gara: martxoko bigarren asteburuan egingo den Senpereko Trail-a, hamar urte eginen dituen. 10km-tik 80 kilometrotarako 4 formatu proposatzen ditugu. Euskal Herritik eta Frantzia osotik datozen 2.000 lasterkari baino gehiago etorriko zaizkigu. Ibilaldiak ere antolatzen dira. Gertaera hori bulegoko kideen lan neketsuaren ondorioa da, eta lizentziatu guztein inplikaziorik gabe, ezinen zen antolatu.



Claude Legorjus.

LE SENPEREKO TRAIL

Nous sommes aussi nous-mêmes organisateurs de course : le Senpereko Trail qui se déroulera le second week-end de mars et qui fêtera pour cette occasion ses dix ans.

Nous proposons 4 formats allant de 10 à 80 kilomètres. Nous allons y accueillir plus de 2000 coureurs qui viennent désormais de toute la France et du Pays Basque. Nous vous invitons à venir découvrir notre pratique lors de cette édition au départ du fronton d'Ibaron. Des randonnées y sont également organisées.

Cet événement, fruit du travail acharné des membres du bureau ne pourrait pas se tenir sans l'implication et le dévouement de tous les licenciés en tant que bénévoles. D'avance, un grand merci à eux.



ZUZULUA

RESTAURANT • BAR • TAPAS

*Tapas et Spécialités régionales
Grillades au feu de bois.*

Terrasse sur la Nivelle - Ouvert toute l'année.

www.zuzulua.fr • tél. 05 59 43 94 72 • info@zuzulua.fr

UN HOMMAGE

Avant de terminer, nous tenons à honorer la mémoire de Ramuntxo Laboux, sportif émérite et précurseur de l'ultra fond avec plus de vingt « 100 bornes » à son palmarès, fidèle parmi les fidèles, dévoué et passionné, toujours présent à nos côtés pour nous aider et nous rendre service.



Ramuntxo Laboux



La montagne qui se dressait devant lui a eu raison de sa ténacité et de sa volonté. Repose en paix Ramuntxo, et sache que nous avons toujours une pensée pour toi quand nous passons sur ces sentiers que tu aimais tant.



Bukatu aintzin, Ramuntxo Labouxen oroimena ohoratu nahi dugu. Kirolaria emeritua zen, eta ultra-fondoaren aitzindaria. Hogei "100 km" baino gehiago bukatu ditu. Leiala, dedikatua eta grinatsua, beti gure ondoan egon da guri laguntzeko eta zerbitzatzeko. Bere aintzinean zen mendiak bere irmotasuna eta gogoa garaitu du. Egon bakean Ramuntxo, eta badakizu beti dugula pentsamendu bat hainbeste gustatzen zaizkizun bidezidor horietatik pasatzen garenean.



Jérôme Turnaco.



Olivier Estaynou.

Michel Sein, Marie-Jo Sein et Claudine Sein.



Marina Mariluz.

TOUS NOS REMERCIEMENTS

Pour conclure, nous remercions toutes les personnes qui de près ou de loin nous permettent de faire vivre notre sport et notre course : Le Spuc Omnisports, la mairie, nos bénévoles, nos partenaires et nos sympathisants. Toute l'équipe de Lasterka vous souhaite une excellente année 2022, santé et bonheur, et vous remercie de l'accueil que vous leur réservez. ■



Bukatzeke, eskerrak eman nahi dizkiegu gure kirola eta lasterketa: Spuc Omnisports, Herriko etxea, gure boluntarioak, gure partaideak eta gure jarraitzaileak. Lasterkako talde osoak 2022 urte bikaina opa dizue, osasuntsu eta zoriontsua, eta eskerrak ematen dizkizue egiten diezuen harreragatik. ■

Football

Futbola

Président

Thierry Jacob > 07 71 07 71 59

Vice-président

Henri Perez > 06 64 28 31 19

Secrétaire

Cathy Irribaren > 06 78 60 28 95

Trésorier

Fabrice Cannatella > 06 01 95 43 42

DES MAUX AUX MOTS DU PRÉSIDENT

On ne va pas se mentir : la reprise du foot était source d'inquiétude pour nous les dirigeants. On a beau avoir en magasin un vice-président, un trésorier, une secrétaire, une personne chargée du sponsoring, c'est largement insuffisant pour faire tourner un club comme le nôtre, si modeste soit-il. Pour qu'il vive, il faut que des éducateurs le rejoignent, que des joueurs signent une licence, que des parents nous fassent confiance et nous confient leurs gamins.

Finalement, en collaboration avec nos amis d'Espelette, les premiers pas de cette nouvelle saison post covid se sont plutôt bien passés et sont porteurs de beaucoup d'espoirs. Bien sûr il y a toujours çà et là quelques sujets qui fâchent comme un entraîneur de l'équipe sénior absent dès le premier entraînement, des séances d'entraînement peu fréquentées en septembre du côté des catégories U13 et 17... plus fréquentées du tout dans la catégorie des moins de quinze ans avec des jeunes partis voir ailleurs si la pelouse était plus verte, plus plate, plus dématérialisée, etc.



Phase de jeu offensive...

LES EFFECTIFS

La fréquentation de la journée des associations et particulièrement celle du comptoir de la section a été une des premières prémices qui ont pu nous faire penser que tout n'était pas perdu. En cette fin d'automne, nous sommes 155, déjà plus nombreux que l'an passé. L'école de foot compte presque 50 jeunes licenciés de 5 à 8 ans.

Plusieurs papas et une maman nous ont rejoints formant une équipe inédite de 8 éducateurs pour ces catégories.

Trois équipes de jeunes de moins de 11 ans ont repris leurs trois championnats, les moins de 13 ans sont toujours invincibles en compétition, comme les moins de 17 ans. Deux équipes bâties en entente avec nos amis d'Espelette, visiblement l'attelage fonctionne bien.

CHEZ LES SENIORS

L'équipe senior serre les dents et poursuit avec beaucoup d'abnégation et de volonté son bonhomme de chemin. En son sein des jeunes et moins jeunes qui n'hésitent pas à faire fonctionner la réciprocité de la solidarité entre les catégories du club. J'ai la faiblesse de croire que notre dynamisme convint les entreprises du cru qui n'hésitent pas à nous aider financièrement ou matériellement.



Les U7 écoutent le coach...

DE L'ESPOIR...

Finalement les possibles maux du président du début de saison sont restés ses mots. C'est heureux et enthousiasmant pour la suite grâce aux bénévoles qui encadrent cette jeunesse, grâce à ces jeunes et moins jeunes avides d'apprendre à manier le ballon rond, grâce à ceux qui nous aident sans arrière-pensée. Nous restons néanmoins une jeune section fragile parce que rurale, fragile parce que très exigeante en matière d'encadrement. Mais à l'inquiétude du début de saison a succédé au moins une certitude : le dynamisme, la solidarité, l'équité et l'exemplarité sont les moteurs de l'adhésion et de l'engagement.

Merci à toutes et à tous, à tous ceux qui nous aident depuis longtemps, à ceux qui nous aident déjà et à tous ceux qui, à n'en pas douter, vont nous aider bientôt.

À l'école de Foot...



Début de cohésion
chez les U6.



Les U8 en forme.



Comme les grands !



Le groupe des U9.

URRETAVISCAYA

Marc

Plomberie • Sanitaire
Chauffage

06 99 53 19 72

urretaviscaya.marc@wanadoo.fr
54, allée Zerumuga
64310 Saint-Pée-sur-Nivelle



ENT. GOSSET

- Chauffage
- Plomberie
- Climatisation



sylvaingosset@hotmail.fr

St Pée sur Nivelle

06 26 74 27 15

Fabienne COIFFURE

MARDI MERCREDI
9H-12H ET 14H-19H
JEUDI VENDREDI SAMEDI
9H-18H NON STOP

Chem. KARRIKA, LE BOURG
64310 ST PÉE SUR NIVELLE

05 59 54 12 47



PBC
Pays Basque Couleurs
comptoirdelours.fr

Z.A de Lizardia
64310 ST PÉE SUR NIVELLE
Tel: 05 59 85 29 10
Fax: 05 59 85 29 14
Mail: pbc-magasin@orange-business.fr

23 avenue du Lac Marion
64200 BIARRITZ
Tel: 05 59 85 13 65
Fax: 05 59 85 13 61
Mail: pbc-biarritz@orange.fr

JOS-ilea coiffure

Espace Ibarrondan
64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél. 05 59 54 13 69

EGURKI

CHARPENTE • COUVERTURE • ZINGUERIE

Ithourria Jon • 06 50 77 84 59 • contact.egurki@gmail.com
Saint-Pée-sur-Nivelle • Helette

CREMERIE
Luminak

VOTRE
RENDEZ-VOUS
FROMAGES &
SAINT PEE
SUR NIVELLE

Tél : 09 81 47 96 66
Ouvert du mardi au dimanche matin toute l'année

PISCINE DE

ARRIETA



Construction - Entretien - Dépannage

Tél : 07.70.62.28.81

ANTTON CAMPING***



64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
05.59.54.13.13
www.camping-antton.com



CAMPING ARMORA

64310 st pée sur nivelle
05 59 54 12 60 - 06 87 17 87 75
camping.armora@club.fr
www.camping-armora.com



PORTRAITS SPORTIFS

Léo Lagarde et Aizea Girault ont trente-six ans à eux deux. À 21 ans ou à 15 s'il n'est pas rare de rencontrer des jeunes de cet âge sur les terrains, il est moins courant de les remarquer au bord de la touche à encourager et conseiller leur équipe. C'est pourtant le rôle qu'ils se sont assignés.

Léo a été ce qu'on appelle un bon joueur de l'école de foot avant de prendre du recul. En cause beaucoup d'incompréhension avec son entraîneur. Ils se mettent tous les deux lors de chaque entraînement à la disposition du coach principal de la catégorie U11 d'un club où souvent avoir un aide est un luxe. « J'aime transmettre mes petites compétences aux petits même si je ne me prends pas pour un coach. C'est agréable de les voir progresser » dit Léo à qui on n'hésite pas de confier un groupe en toute confiance quand le besoin s'en fait sentir.

Aizea n'a jamais pratiqué. Plus discrète elle est tout aussi motivée. Il n'est qu'à la voir lors des compétitions ou elle n'a de cesse d'encourager son équipe. Elle a de qui tenir, sa maman a été pendant longtemps la secrétaire du club. « Je ne jamais joué au foot mais j'aime bien ce jeu et je suis sûr que je peux transmettre quelque chose aux enfants. Si je continue, j'aimerai bien me former ».

À l'opposé on trouve Charly Stolle qui arrive de Nice. L'ancien gardien de but est conscient que le bénévolat associatif est la porte d'entrée à une intégration

réussie dans son village d'adoption. C'est pour cela qu'on le retrouve tous les samedis à l'école de foot. À 69 ans l'aitaxi n'a rien perdu de sa passion qu'il met aujourd'hui au service du SPUC.

Entre les deux se trouve Cyriaque Fiault, tout sauf un inconnu au bord de la Nivelle. Pilier des premières heures du club il s'occupe aujourd'hui d'un domaine de plus en plus crucial, le sponsoring. Ce n'est pas toujours facile d'arpenter le bitume pour récupérer quelques sous pour garantir l'accueil des licenciés d'une section qui en compte aujourd'hui quelques 170, dont une centaine ont moins de 11 ans. Les maillots verts et noirs et leur flochage c'est lui, les panneaux publicitaires autour du stade c'est encore lui, les contrats avec les sympathisants c'est toujours lui. À quarante-huit ans, il n'a pas renoncé aux crampons. Le rugueux défenseur normand, qui est au tacle glissé ce que Jean-Jacques Goldman est à la variété, est juste un peu plus prudent. Avec l'âge il a appris à s'économiser et ses visites sur le carré vert sont plus espacées. Mais comme pour Charly, Aizea ou Léo on sait qu'on peut compter sur lui. Et ça, ce n'est pas rien. ■



Charly Stolle.



Cyriaque Fiault.



Aizea Girault.



Léo Lagarde.

2021eko liburuxka erretratuak

Leo Lagarde eta Aizea Girault-ek 36 urte dute bien artean. 21 urte edo 15 ekin ez bada araroa adin horretako gazteak zelaietan ikustea, ez da ohikoa ahatik ikustea bazterretik haien ekipa animatzen eta aholkatzen. Hala ere hori da beraiek hautatu duten eginkizuna. U11 kategoriako entrenatzailearen laguntzaileak dira. Charly Stolle Nice-tik dator. Atezain ohiak badaki elkarteko boluntarioratza bere herrian integrazio arrakastatsurako ate bat dela. Larunbatero futbol eskolan aurkitzen dugu. 69 urterekin ez du ezer galdu orain SPUC-en zerbitzuan jartzen duen futbolarekiko zaletasunaz. Cyriaque Fiault, klubeko zutabea lehen orduetatik, orain babesetaz arduratzen da. Elastiko berde eta beltzak eta haien artaldea bera da, kirol zelaiako publizitate panelak bera da, kontratuak laguntzaileekin ere bera da. Eta 48 urterekin ez die kranpoiei amore eman...

Un des trois groupes des U11.



Le groupe des U13 et les coachs.

Cohésion d'après match...



Un des trois groupes des U11.



Et nos séniors !





Les U17 prêts pour une nouvelle saison.

Min batzu lehendakariaren hitzetan

Ez diogu elkarri gezurrik erranen : futbolaren ber hastea kezka iturri zen gu buruzagiontzat. Gure artean izan dezakegu lehendakari orde bat, diruzain bat, idazkari bat, babesleetaz arduratzen den pertsuna bat, ez da ez nahikoa gurea bezalako klub bat ibilarazteko, ttikia izan arren. Bizi dadin, hezitzaile batzu behar ditu, lizentzia izenpetzen duten jokolari batzu, konfiantsa egiten diguten buraso batzu haien seme-alaba guri utziz. Azkenean, gure Ezpeletako lagunekin elkarlanean, covid osteko denboraldi berri hontako lehen urratsak nahiko ongi joan dira eta itxaropen handiak daramate. Bixtan da beti badira han eta hemen gai kexagarri batzu, lehen entrenamendutik ez agertu senior taldeko entrenatzailea bezala, jendetsu gabeko entrenamenduak irailean U13 eta U17-en aldetik... edo batere parte hartzerik 15 urte azpiko mailan, beste nunbaitera joandako gazteekin belarra berdeagoa, lauagoa, desmaterializatuagoa ote zen... Elkarteen eguneko arrakastak, bereziki sekzioaren ostatuarena, dena galdu ez



Un des trois groupes des U11.

zela pentsarazten zigun lehen seinaleetako bat izan zen. Udazken bukaera hontan 155 gira, jadanik iaz baino gehiago. Futbol eskolak 5 eta 8 arteko kasik 50 gazte lizentziatu ditu. Aita batzu eta ama bat hurbildu zaizkigu kategoria hauetako 8 hezitzaileko talde paregabea osatuz. 11 urtetik azpiko 3 taldek ber abiatu dute haien txapelketa, 13 urte azpikoek lehiaketan garaitu gabe segitzen dute, 17 urte azpikoak bezala. Ezpeletako lagunekin adostasunez osatu bi talde, iduriz ongi funtzionatzen du. Senior taldeak hortzak estutzen ditu eta borondate handiz jarraitzen du bere bidea. Bere baitan gazte batzu eta helduago

batzu, klubeko kategorien arteko elkartasunaren elkarrekikotasuna lan egiteko zalantzarik ez dutenak. Gure dinamismoa ekonomikoki edo materialki laguntzeko zalantzarik ez duten enpresei egokitzen zaiela sinesteko ahulezia dut. Azkenean sasoin hasteko lehendakariaren balizko gaitzak bere hitzak gelditu dira. Zorionsua da etorkizunerako gazte hauek zaintzen dituzten boluntarioeri esker, ikasteko gogoz dauden gazte eta helduagoeri esker, gibekeko motiborik gabe laguntzen gaituzteneri esker. Hala ere talde gazte bat gelditzen gira, gure ahuleziekin, ruralak garelako, lehia bizian garelako, zinez zorrotza delako gainbegiratzeari dagokionez. Bainan denboraldiaren hasierako kezkarri gutienez ziurtasun batek segitu dio: dinamismoa, elkartasuna, etika eta eredugarritasuna kidesunaren eta konpromisoaren bultzatzaileak dira. Milesker guzietan, aspalditik laguntzen gaituzeneri, jadanik laguntzen gaituzeneri eta, dudarik gabe, laster lagunduko gaituzeneri. ■

Cyclisme

Bizikleta

Contact [lafitte.serge@sfr.fr • 06 61 35 99 81 • aarribillaga@gmail.com • 06 35 56 28 11 • spuc-kirolak-velo.com]

BILAN SPORTIF : EN AVANT VERS LE FUTUR

Contrairement à l'année précédente, l'activité de la section vélo n'a pas subi les restrictions sanitaires qu'ont connues les autres sections. Bien au contraire. Cette période nous a permis d'enregistrer de nouveaux adhérents jeunes, ce qui est rare dans la pratique du cyclisme. Nos jeunes licenciés devenant nos meilleurs ambassadeurs

Mais aussi les moins jeunes, dont le peloton ne cesse de grandir, contribuent grâce à cette visibilité au succès de notre pratique. Nous avons donc fait le choix de nous affilier à la Fédération Française de Cyclisme (FFC) pour permettre à nos jeunes coureurs de s'engager sur des courses de haut niveau tout en prenant le risque qu'il n'y ait aucune course au calendrier.

Et nous avons bien fait ; en étant présents sur 14 courses Cadets, Minimes et Benjamins dont la première chez nos voisins Bayonnais.

Première saison prometteuse à ce niveau

De bons résultats en VTT – XCO avec déjà 2 podiums en 3 courses et probablement pour 3 d'entre eux une sélection régionale pour le Trophée de France du Jeune Vététiste.

C'est aussi la section qui avance la plus vite (au sens propre comme au figuré) en y apportant tout de même des limitations de vitesse pour maîtriser ce développement que beaucoup de clubs nous envient : 12 licenciés en 2018, 48 quatre ans plus tard.

Prochaine étape : Confier des responsabilités aux jeunes pour qu'ils s'imprègnent de la vie associative, mais aussi pour qu'ils apportent des idées innovantes.

UFOLEP CYCLOSPORT

Cette année seulement trois courses étaient au programme de cette Fédération dans les Pyrénées-Atlantiques alors que les conditions sanitaires étaient levées.

Le principal souci venant des organisateurs habituels des Pyrénées-Atlantiques et des Landes qui n'ont pas osé prendre de risques devant l'incertitude du retour sur l'investissement.

La saison 2022 sera plus riche en effectifs avec trois nouveaux compétiteurs adultes avec nous l'espérons une reprise normale des courses sur les départements 64, 40 et 65.



Nolhan et Iban au sommet d'un col de légende...



1^{re} course de Christophe sur le circuit d'Arnos.

Pause au sommet d'Otxondo avant le redoutable col d'Urbia.



...un second col de légende pour Nolhan et Iban.



ACTIVITÉ CYCLOTOURISME FFCT : PARTIR ET REVENIR ENSEMBLE

Pour cette pratique, la notion de compétition n'existe pas, même si parfois des défis « Bon enfant » spontanés font que si l'occasion se présente, le peloton

fait de mixité de tout âge s'emballer... avec frénésie dans les descentes, et jamais en montée... Le tout ponctué de quelques arrêts non programmés mais qui permettent de tisser du lien et de l'entraide sur des parcours qui varient de 40 à 80 km avec au compteur 28 sorties de 55 km de moyenne pour garder la forme.

Parmi nous, quelques un(e)s d'entre nous pratiquent la randonnée itinérante longue distance en totale autonomie sur des parcours qui varient de 400 à 900 km pour découvrir notre patrimoine « autrement ».

Au printemps, nous organiserons un stage sur lequel nous n'apprendrons rien. Notre seul objectif étant la convivialité et la bonne humeur agrémentée de quelques anecdotes sur nos performances imaginaires étant entendu qu'exagérer n'est pas mentir.



Eneida notre future jeune animatrice jeunes donne les consignes de sécurité.

Pose promotionnelle chez notre équipementier.



ACTIVITÉ VTT

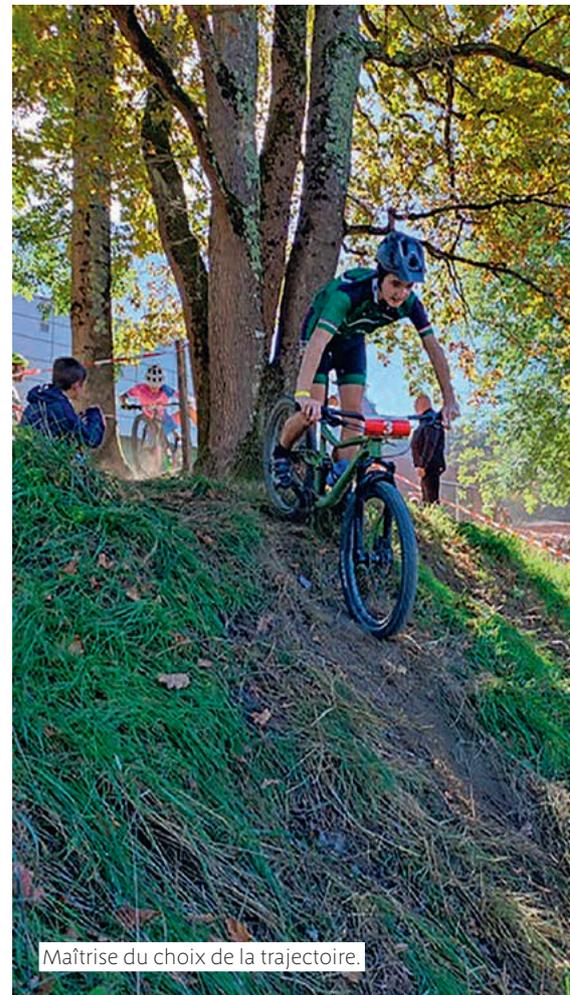
Cette pratique qui recueille un réel succès permet d'accéder à toutes les variantes possibles excepté le VTT enduro (descente) qui est une pratique dangereuse. Une sortie tout de même cette année sur les circuits sécurisés du Bike Park de Gourette avec pour objectifs la préparation du trophée de France du jeune vététiste XCO.

Bain de boue involontaire.



VTT rando et VTT AE de rando accessibles à tous sont proposés les mercredis après midi et le dimanche matin. Au programme découverte de l'espace naturel, apprentissage du pilotage sur tout type de terrain à proximité et au-delà de Saint-Pée-sur-Nivelle.

VTT XCO, cette variante du VTT est pratiquée en compétition FFC sur des circuits de 1,5 à 3 km très techniques de 50 à 100 m de dénivelé réalisés à haute intensité sur des distances de 15 à 20 km.



Maîtrise du choix de la trajectoire.



3^e place cadet à Lescar pour Ellande Larronde au trophée du jeune vététiste XCO.

LESCAR
VELO SPORT



2^e place cadet à Jurançon pour Dorian Lacasa au trophée du jeune vététiste XCO.



L'équipe cadets avec de gauche à droite : Dorian, Ellande, Théo et Bastien.

Rencontre inattendue avec Tony Estanguet triple Champion Olympique venu les féliciter pour leur performance individuelle et collective.



Journée enduro sur le Bike Parck de Gourette.



Xan, le plus jeune de nos vététistes.



Pas d'erreur de pilotage possible !

🇫🇷 Kirol bilana :

Geroari buruz aitzina

Aurten, biziket sekzioko aktibitateak beste sekzioetan bezalako murrizketarik ez du jasan. Justu alderantziz. Garai horretan, kide berri batzuen izaita lortu dugu, gure lizentziadun gazteek gure enbaxadore hoberenak izanez. Bestalde, beste bizikletari helduen taldea handitzeak, ikuspena ona emanez, gure praktikaren arrakasta egin du.

Horretarako, « Fédération Française de Cyclisme » delakoari afiliatu gira. Ondorioz, gure gazte goi-mailako lasterketetan parte hartu dute (« Cadets, Minimes eta Benjamins » 14 lasterketetan). Lehen parte hartze urtea etorkizuneko emaitzekin.

VTT-XCO-n emaitza onak ere : 3 lasterketen gainean 2 ohore taula eta hain segur ere, « Trophée de France du Jeune Vététiste »-n eskualdeko selekzio bat 3 gazteentzat.

Kideen kopurua goratuz doa : 2018an 12rekin hasi gira eta 2021ean 48 gira (horietatik 27, gazte batzuk dira).

Ondoko urratsa : gazteeri ardurak banatzea elkarte munduan murgil diten eta haien ideiei berriak parteka ditzazten. ■

Président

Serge Lafitte > 06 61 35 99 81
lafitte.serge@sfr.fr

Trésorier

Antton Arribillaga > 06 35 56 28 11
aarribillaga@gmail.com

Secrétaire

Gilles Labat

Responsable sécurité

Serge Lissardy

Adresse

Trinquet Gantxiki
Saint-Pée-sur-Nivelle

Activités

- Vélo de route de randonnée FFV (pratique douce)
- Cycloport compétition UFOLEP et FFC (courses en circuit et en ligne)
- VTT-XCO – Compétition FFC Cyclocross Compétition UFOLEP (courses en circuit)

Compétences

- Mécanique de base, cartographie, traceur GPS.
- Remise à niveau pour tout public à la pratique du vélo : trois sorties accompagnées gratuites avec couverture assurance avant toute prise de licence.

Encadrement

- Vélo de route : Lafitte Serge, moniteur Fédéral VTT et route (BF1 – A - UFOLEP compétition).
- Educateurs entraîneurs Benjamins : Ado Dominique, Lissardy Serge.
- Educateurs entraîneurs cycloport Juniors – Cadets – Minimes : Lemarcis Baptiste, M. Laurent, Vergne David.
- Préparateur physique : Lemarcis Baptiste BPJEPS métier de la forme.
- Educateur VTT : Lafitte Serge + Adulte expérimenté

Lexique

FFV > Fédération Française Vélo

FFC > Fédération Française Cyclisme

UFOLEP > Union Française des œuvres laïques d'éducation physique

XCO > Cross Country Olympique

ACTIVITÉ FFC

Cette année, nous avons fait le choix de nous affilier à la Fédération Française de Cyclisme qui est la référence en compétition et ainsi permettre à nos jeunes compétiteurs d'accéder au haut niveau de leur catégorie .

Avec 6 cadets 1 minime et 3 benjamins engagés sur 14 courses le SPUC nouveau club FFC des Pyrénées-Atlantiques a été pour une 1^{re} année à ce niveau à la hauteur et remarqué pour sa combativité en échouant d'un rien face à des coureurs plus aguerris .

Pour la prochaine saison, début mars, nous engagerons : 4 juniors, 6 cadets 2^e année, 3 minimes et 2 benjamins.



Louis et Fabio nos deux benjamins.



Bastien, Mathéo et Alex en chasse derrière le peloton.

La 3^e place échappe à Corentin.



Corentin en tête de course.

PERSPECTIVES 2022

Au jour où vous recevrez cette plaquette et sauf annulation, la section vélo aura organisé sur le site du lac de Saint-Pée-sur-Nivelle le Championnat bi-Départemental UFOLEP 64 / 40 de cyclocross et nous l'espérons avec succès.

Cette première expérience nous la réitérerons en 2022 avec soit un cyclocross ou une course VTT – XCO open mais hors Championnat.

Le 2^e objectif sera de rendre opérationnels trois circuits de VTT dont au moins un présente un réel intérêt pour la compétition. Cette étude de projet, y compris sur le terrain a été rendu possible grâce à l'écoute de la Mairie, de l'omnisport et de L' ONF.

Le 3^e objectif sera d'organiser une course cyclospor pour les fêtes de Saint-Pée-sur-Nivelle.

Le tout s'articulera autour de la recherche de partenaires de toutes professions pour nous aider à concrétiser ces intentions ,mais aussi pour « durer » dans la pratique du cyclisme de compétition pour les jeunes. ■

SARL
ETCHEKOA

Contrôle Technique Automobile



2, lotissement du Lac • 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél. Fax : **05 59 54 54 59**

GASTRONOMIE
Gilbert Baradat
BASQUE

L'ESPRIT
du Pays Basque

BIXENTE IBARRA
la tradition à votre table

le Pays Basque se met à table...
avec
Bixente Ibarra

Conserverie - ZA - Errobi - 64250 Ibañeta

HOTEL MENDIONDE

SAINT PÉE SUR NIVELLE



TERRASSEMENT

V.R.D

ENROCHEMENT

ENROBÉ

DÉMOLITION

05 59 54 11 56

www.magena.fr